Genie
A TEREX BRAND

# Manuale dell'operatore

Intervallo di numeri di serie

## Z®-45 FE
## Z®-45 DC

CE
UK
CA

con informazioni
sulla manutenzione

Traduzione delle istruzioni
originali
Third Edition
First Printing
Part No. 1326146ITGT

**Manufacturer:**

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

**EU Authorized representative**:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

**UK Authorized representative**:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

## Sommario

Introduzione..... 1
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo..... 5
Sicurezza generale..... 8
Sicurezza personale..... 14
Sicurezza dell'area di lavoro..... 15
Legenda..... 24
Comandi..... 25
Controlli..... 33
Istruzioni operative..... 50
Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento .... 64
Manutenzione..... 67
Specifiche tecniche..... 70

Copyright © 2019 Terex Corporation

Terza edizione: prima ristampa, gennaio 2024

Genie e "Z" sono marchi registrati di Terex South Dakota, Inc. negli Stati Uniti e in numerosi altri paesi.

CE Conforme alla Direttiva CE 2006/42/CE
Vedere la dichiarazione di conformità CE

UKCA Norme (di sicurezza) per la fornitura di macchinari del 2008

# Introduzione

## Note sul manuale

Grazie per aver scelto un macchinario Genie. La principale priorità di Genie è la sicurezza dell'utente, per il cui raggiungimento è richiesto tuttavia uno sforzo congiunto. Questo è un manuale delle operazioni e delle attività di manutenzione giornaliera ad uso di utenti od operatori di una macchina Genie.

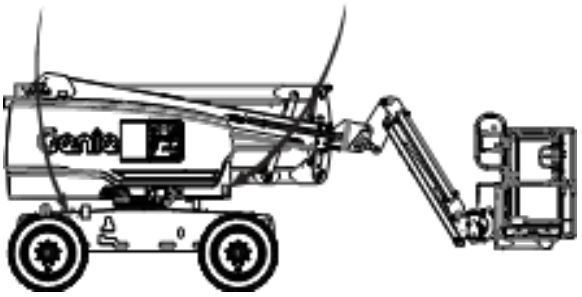
Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. In caso di dubbi, contattare Genie.

## Identificazione del prodotto

Il numero di serie della macchina è riportato sull'etichetta di serie.

Numero di serie impresso sullo chassis

Etichetta di serie (posizionata sotto la calotta)



## Uso previsto e guida alla familiarizzazione

Questa macchina è progettata per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo. Prima di azionare la macchina, l'operatore è tenuto a leggere e comprendere questa guida alla familiarizzazione.

- ☑ Ogni operatore deve ricevere l'addestramento necessario per azionare una piattaforma mobile di lavoro elevabile (MEWP).
- ☑ È necessario che ogni operatore autorizzato, competente e addestrato acquisisca familiarità con la piattaforma mobile.
- ☑ La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato.
- ☑ L'operatore è tenuto a leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza fornite nel manuale dell'operatore.
- ☑ Il manuale dell'operatore è situato all'interno del contenitore dei manuali in piattaforma.
- ☑ Per applicazioni specifiche della macchina, vedere **Come contattare il produttore**.

# Introduzione

**Simbologia dei comandi in piattaforma e relativo movimento della macchina:**


Livellamento piattaforma


Sollevamento/abbassamento braccio secondario


Sollevamento/abbassamento braccio principale


Sollevamento/abbassamento braccio orientabile


Rotazione ralla


Rotazione piattaforma


Estensione/retrazione braccio principale


Traslazione avanti/indietro


Sterzata a destra/a sinistra

**Simbologia dei comandi a terra e relativo movimento della macchina:**


Indicatore di sovraccarico piattaforma, livellamento piattaforma, sollevamento/abbassamento braccio orientabile, estensione/retrazione braccio principale, sollevamento/abbassamento braccio principale, sollevamento/abbassamento braccio secondario


Rotazione ralla e rotazione piattaforma

Funzioni sequenziali e movimento:

- Traslazione e sterzata.

Funzioni interbloccate:

- Velocità di traslazione elevata.
- Velocità di traslazione elevata in condizione di macchina non livellata.
- Abilitazione alla traslazione quando il braccio supera le ruote non sterzanti.
- Tutti i comandi a terra e in piattaforma.

Limiti di utilizzo:

- Questa macchina è progettata per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.
- Non sollevare la piattaforma se la macchina non si trova su una superficie stabile e livellata.

## Distribuzione di bollettini e conformità

La sicurezza degli utenti è di fondamentale importanza per Genie. Per comunicare a rivenditori e proprietari di macchine informazioni importanti sulla sicurezza e sui prodotti, Genie ricorre alla distribuzione di bollettini.

Le informazioni contenute nei bollettini che riguardano macchine specifiche sono identificabili in base al tipo di modello e al numero di serie della macchina in questione.

Poiché i bollettini vengono forniti al proprietario attuale della macchina (in base ai dati in possesso di Genie) e al rivenditore a cui fa capo, è importante effettuare la registrazione della macchina e mantenere aggiornate le informazioni per poter essere contattati.

Per garantire la sicurezza del personale e il funzionamento affidabile e continuativo di una macchina, è necessario rispettare le indicazioni fornite nel bollettino di pertinenza.

Per vedere i bollettini in vigore per la macchina in uso, visitare il sito web all'indirizzo www.genielift.com.

## Come contattare il produttore

In alcune situazioni può essere necessario contattare Genie. In tal caso, prendere nota di alcuni dati da fornire su richiesta del produttore, come il tipo di modello e il numero di serie della macchina, oltre al proprio nome e cognome e i recapiti. Genie dovrà essere contattata almeno nei seguenti casi:

Segnalazione di irregolarità nel funzionamento

Problemi riguardanti l'applicazione e la sicurezza del prodotto

Informazioni sulla conformità alle norme e agli standard

Aggiornamenti riguardanti il proprietario corrente, ad esempio trasferimento di proprietà della macchina o variazioni dei recapiti. Vedere Trasferimento di proprietà della macchina in basso.

## Trasferimento di proprietà della macchina

Per ricevere informazioni importanti su sicurezza, manutenzione e utilizzo della macchina in uso è sufficiente dedicare pochi minuti all'aggiornamento dei dati sul proprietario.

Genie consiglia di registrare la macchina in uso visitando il proprio sito Web all'indirizzo www.genielift.com oppure chiamando il numero verde 1-800-536-1800 (valido per gli Stati Uniti).

# Introduzione



## Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

**1 Evitare situazioni di pericolo.**

**Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.**

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni dell'operatore e gli adesivi presenti sulla macchina.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni e le norme di sicurezza del proprio luogo di lavoro.

☑ Leggere, comprendere e osservare la normativa nazionale vigente.

☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

## Manutenzione degli adesivi di sicurezza

Sostituire tutti i segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Tenere sempre in considerazione la sicurezza degli operatori. Utilizzare sapone neutro e acqua per la pulizia dei segnali di sicurezza. Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti solventi perché possono danneggiare i materiali che compongono i segnali.

## Classificazione del pericolo

Gli adesivi applicati a questa macchina utilizzano simboli, codici a colori e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

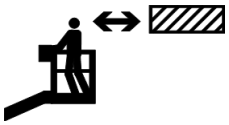
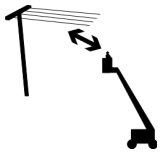
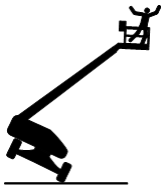
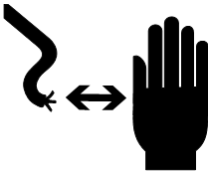
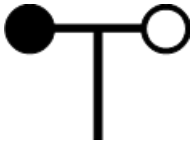
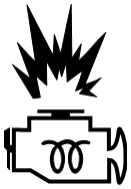
**⚠PERICOLO** Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca gravi lesioni personali o la morte.

**⚠AVVERTENZA** Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

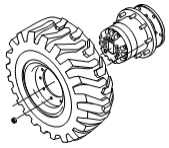
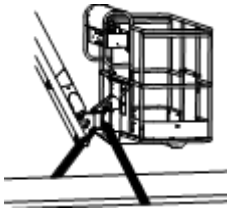
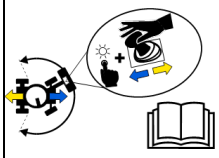
**⚠ATTENZIONE** Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni personali di minore o moderata entità.

**AVVISO** Indica un'avvertenza di possibili danni alla macchina e agli impianti.

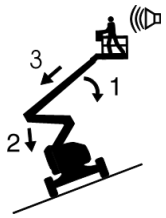
# Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

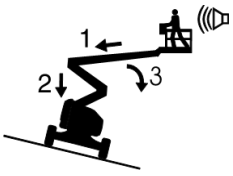
| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Pericolo di schiacciamento |  Pericolo di esplosione |  Leggere il manuale dell'operatore |  Pericolo di collisione |  Pericolo di collisione |
|  Pericolo di fulminazione |  Mantenere la distanza di sicurezza |  Pericolo di ribaltamento |  Pericolo di ribaltamento |  Pericolo di ribaltamento |
|  Pericolo di fulminazione |  Evitare il contatto |  Scollegare la batteria |  Velocità del vento |  Macchina non livellata |
|  Sollecitazione manuale |   Vietato fumare. Evitare fiamme libere. Arrestare il motore. |  Pericolo di esplosione |  Pericolo di ustioni |  Pericolo di esplosione |

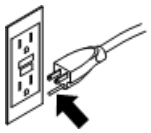
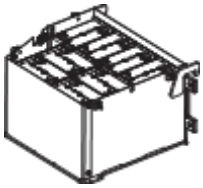
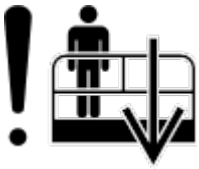
# Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Carico massimo esercitato dalle ruote |  Specifiche tecniche pneumatici |  Vietato fumare |  Pericolo di esplosione |  Pericolo di incendio |
|  Istruzioni per il fissaggio della piattaforma |  Istruzioni per il fissaggio e il sollevamento |   Punto di ancoraggio corda |  Punto di fissaggio per il trasporto |  Attacco di sollevamento |
|  Capacità massima |  Pericolo di perdita di controllo |  Frecce di direzione con codice a colori |  Tensione di alimentazione in piattaforma |  Pressione aria compressa in piattaforma |

# Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

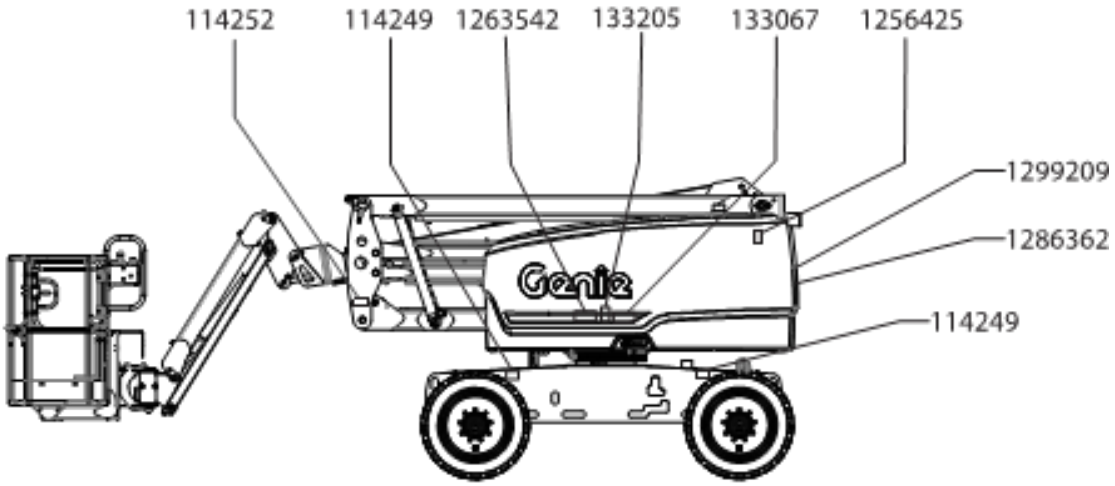
<table>
<tr>
<td colspan="2">Procedura di ripristino con allarme di inclinazione attivato e piattaforma elevata.<br>



<br>Piattaforma in salita:<br>1 Abbassare il braccio principale.<br>2 Abbassare il braccio secondario.<br>3 Retrarre il braccio principale.<br>Piattaforma in discesa:<br>1 Retrarre il braccio principale.<br>2 Abbassare il braccio secondario.<br>3 Abbassare il braccio principale.</td>
<td><br>Accesso riservato solo a personale qualificato e autorizzato</td>
<td><br>Non usare etere o altri ausili di innesco ad alto potenziale su macchine dotate di candele di preriscaldo</td>
<td><br>Solo cavo tripolare AC con collegamento di terra e protetto da interruttore magnetotermico e differenziale</td>
</tr>
<tr>
<td><br>Sostituire cavi e fili danneggiati</td>
<td><br>Batterie utilizzate come contrappeso</td>
<td><br>Leggere il manuale di manutenzione</td>
<td><br>Torsione contenitore batterie</td>
<td><br>Pericolo di schiacciamento</td>
</tr>
<tr>
<td><br>Allontanare le mani dalle parti in movimento durante l'utilizzo delle attrezzature</td>
<td><br>Pericolo di schiacciamento</td>
<td><br>Sostenere la piattaforma o il braccio durante la manutenzione</td>
<td><br>Abbassamento ausiliario</td>
<td></td>
</tr>
</table>

# Sicurezza generale

Z-45 DC




133067



114252



1263542



133205



1256425



114249



1299209

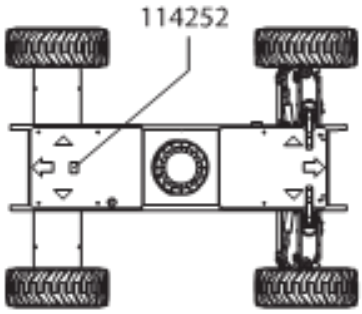


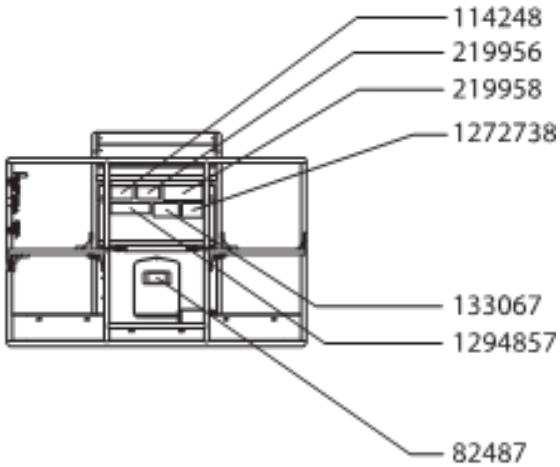
1286362



# Sicurezza generale

Z-45 DC




219958



133067



1294857



114248




82487



114252



1272738



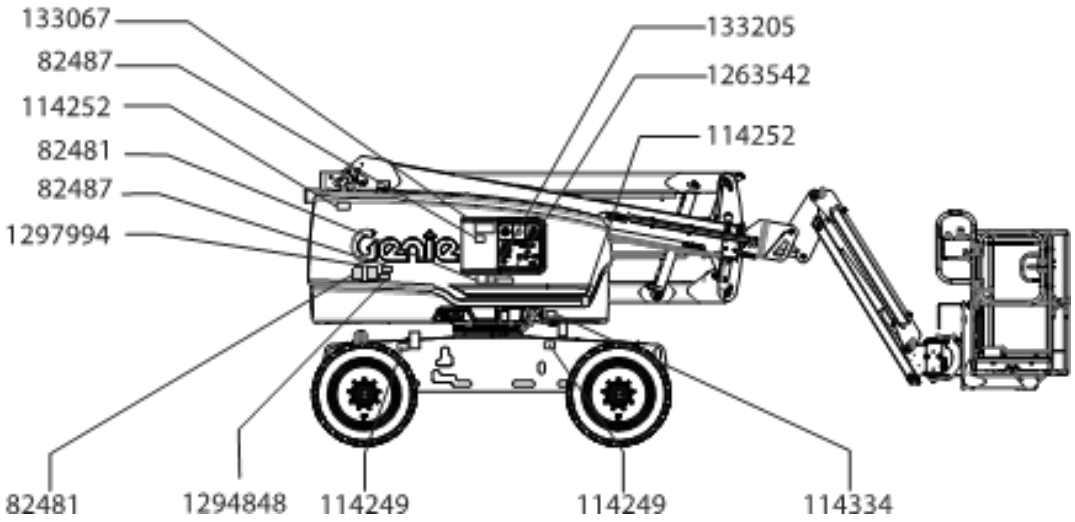
219956



# Sicurezza generale

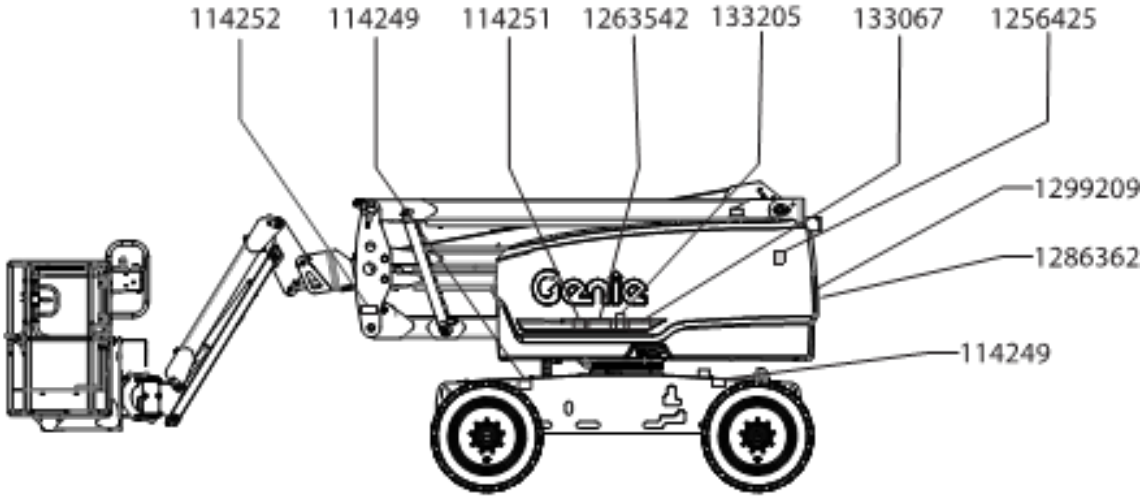
Z-45 DC



# Sicurezza generale

Z-45 FE























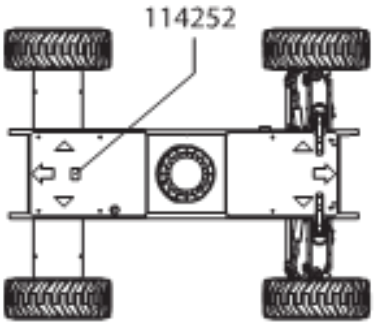


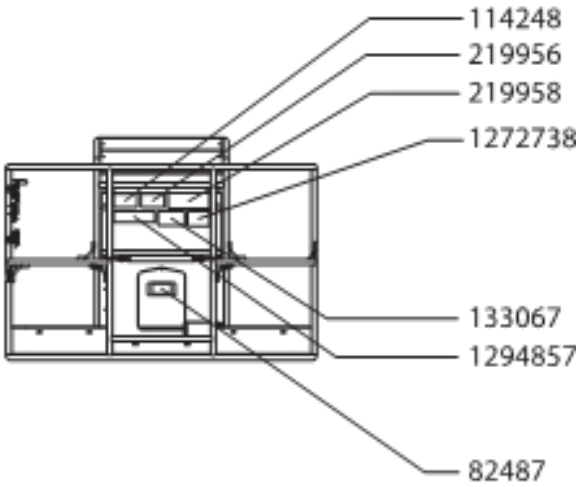





# Sicurezza generale

Z-45 FE




219958



133067



1294857



114248




82487



114252



1272738

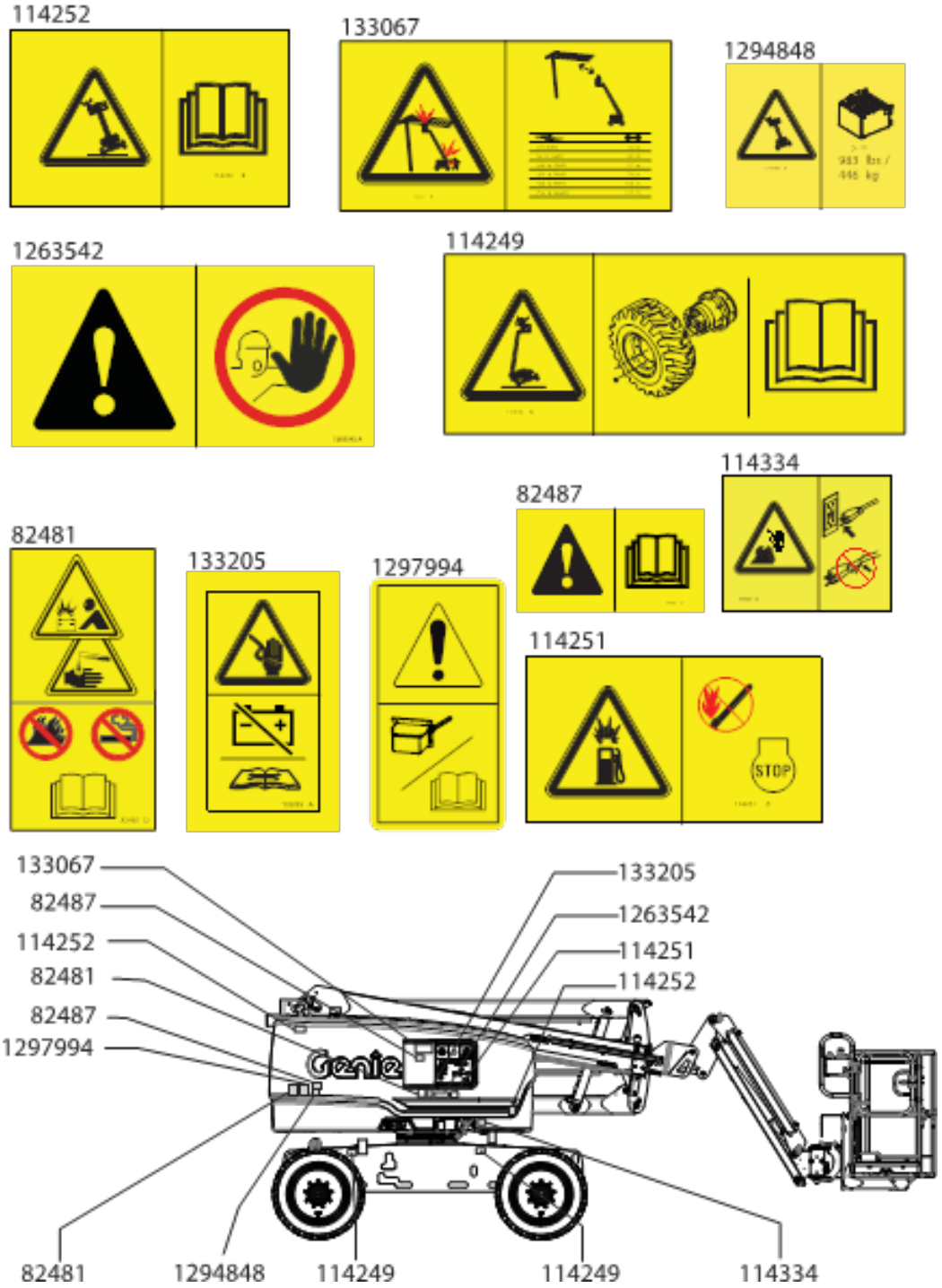


219956



# Sicurezza generale

Z-45 FE



# Sicurezza personale

## Protezione personale da cadute

Per utilizzare questa macchina è richiesto l'uso di dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo all'utilizzo dei dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto.

Tutto l'equipaggiamento DPI deve essere conforme alla normativa nazionale vigente e deve essere controllato e utilizzato secondo le istruzioni del produttore del DPI.

# Sicurezza dell'area di lavoro

## ⚠ Pericolo di fulminazione

La macchina non è elettricamente isolata e non fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Osservare la normativa locale e nazionale vigente riguardo la distanza richiesta dalle linee elettriche. È necessario che vengano rispettate almeno le distanze di sicurezza indicate nella tabella seguente.

| Tensione di linea | Distanza minima |
|---|---|
| Da 0 a 50KV | 3,05 m |
| Da 50 a 200KV | 4,60 m |
| Da 200 a 350KV | 6,10 m |
| Da 350 a 500KV | 7,62 m |
| Da 500 a 750KV | 10,67 m |
| Da 750 a 1.000KV | 13,72 m |

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Tenere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.



Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

## ⚠ Pericolo di ribaltamento

Il personale, le apparecchiature e i materiali non devono superare la capacità massima della piattaforma o dell'elemento di estensione della piattaforma.

| | |
|---|---|
| **Capacità massima piattaforma** | 660 lbs/300 kg |
| **Numero massimo di occupanti** | 2 |
| **Capacità massima piattaforma Macchina equipaggiata con dispositivi di protezione per aeromobili** | 660 lbs/300 kg |
| **Numero massimo di occupanti** | 2 |

Il peso dei componenti opzionali e degli accessori, come ad esempio le strutture per sollevamento di tubi e pannelli e i saldatori, riduce la capacità indicata della piattaforma e deve essere sottratto dalla capacità totale della piattaforma. Vedere gli adesivi forniti con i componenti opzionali e gli accessori.

# Sicurezza dell'area di lavoro

Se si utilizzano accessori, leggere, comprendere e osservare gli adesivi, le istruzioni e i manuali forniti con gli accessori.

Non modificare o disabilitare gli interruttori di fine corsa.





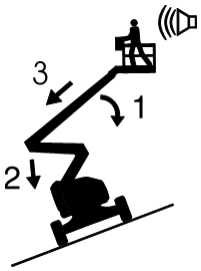
Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.

Non superare mai l'inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione suona in piattaforma solo quando la macchina si trova su una forte pendenza.

Se l'allarme di inclinazione suona quando il braccio è abbassato: Non estendere, ruotare o sollevare il braccio rispetto alla posizione orizzontale. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma.

Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela. L'indicatore della macchina non livellata si accenderà e la funzione di traslazione in una o in entrambe le direzioni non sarà operativa. Stabilire la posizione del braccio rispetto al pendio come indicato di seguito. Seguire la procedura per abbassare il braccio prima di spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento.

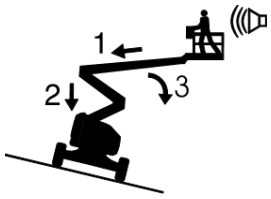



Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte ascendente della pendenza:

1 Abbassare il braccio principale.

2 Abbassare il braccio secondario.

3 Retrarre il braccio principale.




Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte discendente della pendenza:

1 Retrarre il braccio principale.

2 Abbassare il braccio secondario.

3 Abbassare il braccio principale.



Non sollevare il braccio quando la velocità del vento può superare 28 mph/12,5 m/s. Se la velocità del vento supera 28 mph/12,5 m/s quando il braccio è sollevato, abbassare il braccio e interrompere il funzionamento della macchina.

# Sicurezza dell’area di lavoro

Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L’aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.



Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non spostare la macchina su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose se il braccio è sollevato oppure esteso.

Non utilizzare la macchina come gru.

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando il braccio della macchina.

Non far entrare il braccio in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare il braccio o la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.



Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all’esterno della piattaforma.

**Massima sollecitazione manuale consentita:** – 90 lbs/400 N

Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti che abbiano peso o specifiche tecniche differenti.

Non sostituire gli pneumatici originali con pneumatici con specifiche tecniche o numero di tele differenti.

Non sostituire gli pneumatici con riempimento in gomma espansa originali con pneumatici dotati di camera d’aria. Il peso delle ruote è fondamentale per la stabilità della macchina.

Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma qualora fosse bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisca il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.

# Sicurezza dell'area di lavoro

Non modificare o alterare una piattaforma mobile di lavoro elevabile senza autorizzazione scritta del produttore. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulle ringhiere della piattaforma aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma o del carico.



Non posizionare o fissare pesi o carichi sporgenti su nessuna parte della macchina.



Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Non trasportare attrezzi e materiali se il carico non è distribuito adeguatamente e se non può essere controllato dal personale in piattaforma in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che la pressione degli pneumatici con camera d'aria sia appropriata e che i dadi a corona siano adeguatamente serrati.

## ⚠ Pericoli da traslazione su pendii

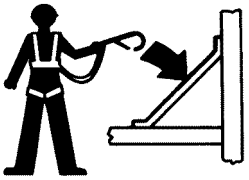
Non spostare la macchina su un pendio che superi i limiti massimi stabiliti in salita, in discesa e laterale della macchina. Il limite di pendenza fa riferimento solo alle macchine in posizione retratta.

| **Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 4WD** | | |
|---|---|---|
| Piattaforma in discesa | 45% | (24°) |
| Piattaforma in salita | 25% | (14°) |
| Pendenza laterale | 25% | (14°) |

Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi addizionali in piattaforma. Consultare la sezione Manovra della macchina su pendii nel capitolo Istruzioni operative.

# Sicurezza dell'area di lavoro

## ⚠ Pericolo di caduta



Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.



Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.



Non scendere dalla piattaforma se è sollevata.

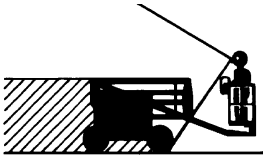
Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Non entrare o uscire dalla piattaforma se la macchina non è in posizione retratta e la piattaforma non è a livello del terreno.

Nella progettazione della macchina in specifiche applicazioni sono stati presi in considerazione i rischi relativi all'uscita dalla piattaforma in posizione elevata; per ulteriori informazioni, contattare Genie (vedere la sezione Come contattare il produttore).

## ⚠ Pericolo di collisione



Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o la manovra.

Prendere in considerazione la posizione del braccio e lo scarroccio durante la rotazione della ralla.



Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.



Adottare estrema cautela nell'impugnare il corrimano della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo all'utilizzo dei dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.



Non abbassare il braccio se l'area sottostante non è libera da personale e da ostruzioni.

# Sicurezza dell'area di lavoro



Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, alla situazione del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e ad altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Evitare la guida pericolosa durante l'utilizzo della macchina.

## ⚠ Pericolo di lesioni personali

Non utilizzare la macchina in caso di perdite di olio o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Il contatto con i componenti presenti all'interno di qualsiasi sportello può causare gravi lesioni personali. L'accesso agli scomparti della macchina deve essere consentito solo al personale abilitato alla manutenzione. Si consiglia di accedere agli scomparti solo durante l'esecuzione del controllo preoperativo. Tutti gli scomparti devono rimanere chiusi e bloccati durante il funzionamento della macchina.

Quando il motore è acceso, utilizzare sempre la macchina in un'area adeguatamente ventilata per prevenire il rischio di avvelenamento da ossido di carbonio.

## ⚠ Pericolo di esplosione e incendio

Non avviare il motore in caso di odore o tracce di carburante diesel o altre sostanze esplosive.

Non rifornire la macchina di carburante se il motore è acceso.

Rifornire la macchina di carburante e caricare le batterie esclusivamente in un'area adeguatamente ventilata lontana da scintille, fiamme e sigarette accese.

Non utilizzare la macchina o caricare le batterie in ambienti pericolosi o in cui sono presenti gas o materiali infiammabili o esplosivi o in aree con atmosfera esplosiva.

Non spruzzare etere nel motore.

## ⚠ Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Effettuare il controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti, come specificato in questo manuale e nel manuale di manutenzione appropriato Genie.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell'operatore siano integri, leggibili e riposti all'interno del contenitore presente in piattaforma.

## ⚠ Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare batterie o caricabatterie con un voltaggio superiore a 12V per avviare il motore se la batteria della macchina è scarica.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Non azionare la macchina in ambienti in cui possono essere presenti campi magnetici estremamente potenti.

# Sicurezza dell'area di lavoro

## ⚠ Norme di sicurezza relative alle batterie

### Pericolo di ustioni



Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.

Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

### Pericolo di esplosione



Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.

I coperchi dei gruppi batterie devono essere lasciati aperti durante l'intero ciclo di carica.



Non far entrare in contatto i terminali delle batterie o i morsetti dei cavi con attrezzi metallici che possono provocare scintille.



### Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 48V per caricare le batterie per le funzioni.

Scollegare la spina dei gruppi batterie prima di rimuoverli.

### Pericolo di fulminazione e di ustioni



Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

Eseguire un controllo giornaliero per rilevare eventuali danni ai cavi, ai cablaggi e ai fili. Sostituire i componenti danneggiati prima di rimettere in funzione la macchina.

Evitare scosse elettriche da contatto con i terminali delle batterie. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

Non azionare se il generatore è immerso in acqua.

### Pericolo di ribaltamento

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quello delle batterie originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 40 kg. Ciascun contenitore delle batterie deve pesare almeno 446 kg, batterie incluse.

### Pericolo relativo al sollevamento

Utilizzare un carrello elevatore a forche per rimuovere o installare un gruppo batterie.

# Sicurezza dell'area di lavoro

## ⚠ Norme di sicurezza per l'allarme a contatto

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con l'allarme a contatto.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma. Il peso del sistema di allarme a contatto riduce la capacità nominale indicata della piattaforma e deve essere sottratto dal carico totale della piattaforma.

Il sistema di allarme a contatto pesa 10 lbs/4,5 kg.

Assicurarsi che l'allarme a contatto sia installato correttamente.

## ⚠ Norme di sicurezza relative alla struttura per il sollevamento di tubi

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con le strutture per il sollevamento di tubi.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma. La struttura per il sollevamento di tubi e il peso sostenuto dalla struttura riducono la capacità nominale indicata della piattaforma e devono essere annoverati nel carico totale della piattaforma.

La struttura per il sollevamento di tubi pesa 9,5 kg.

La capacità massima della struttura è di 91 kg.

Il peso della struttura per il sollevamento di tubi e il carico sostenuto dalla struttura potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma.

Centrare il carico nel perimetro della piattaforma.

Fissare il carico sulla piattaforma.

Non ostruire l'entrata o l'uscita della piattaforma.

Non ostruire l'accesso ai controlli in piattaforma o al pulsante rosso di arresto di emergenza.

Non utilizzare la macchina se non si è adeguatamente preparati e consapevoli di tutti i rischi associati al movimento della piattaforma con un carico sporgente.

Non esercitare una sollecitazione orizzontale o caricare lateralmente la macchina sollevando o abbassando un carico fisso o sporgente.

**Pericolo di fulminazione:** tenere i tubi lontano da qualsiasi conduttore elettrico sotto tensione.

# Sicurezza dell'area di lavoro

## ⚠ Norme di sicurezza relative alla struttura per il sollevamento di pannelli

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con le strutture per il sollevamento di pannelli.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma. Il peso combinato di strutture per il sollevamento, pannelli, occupanti, attrezzi e qualsiasi altra attrezzatura non deve superare la capacità nominale.

La struttura per il sollevamento di pannelli pesa 13,6 kg.

La capacità massima della struttura è di 113 kg.

Il peso della struttura per il sollevamento di pannelli e il carico sostenuto dalla struttura potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma a una persona.

Fissare la struttura per il sollevamento alla piattaforma. Bloccare i pannelli alla ringhiera della piattaforma utilizzando le fasce in dotazione.

Non utilizzare la macchina se non si è adeguatamente preparati e consapevoli di tutti i rischi associati al sollevamento di pannelli.

Non esercitare una sollecitazione orizzontale o caricare lateralmente la macchina sollevando o abbassando un carico fisso o sporgente.

Altezza verticale massima dei pannelli: 1,2 m.

Velocità massima del vento: 6,7 m/s.

Superficie massima dei pannelli: 3 $m^2$.

## Bloccare dopo ogni utilizzo

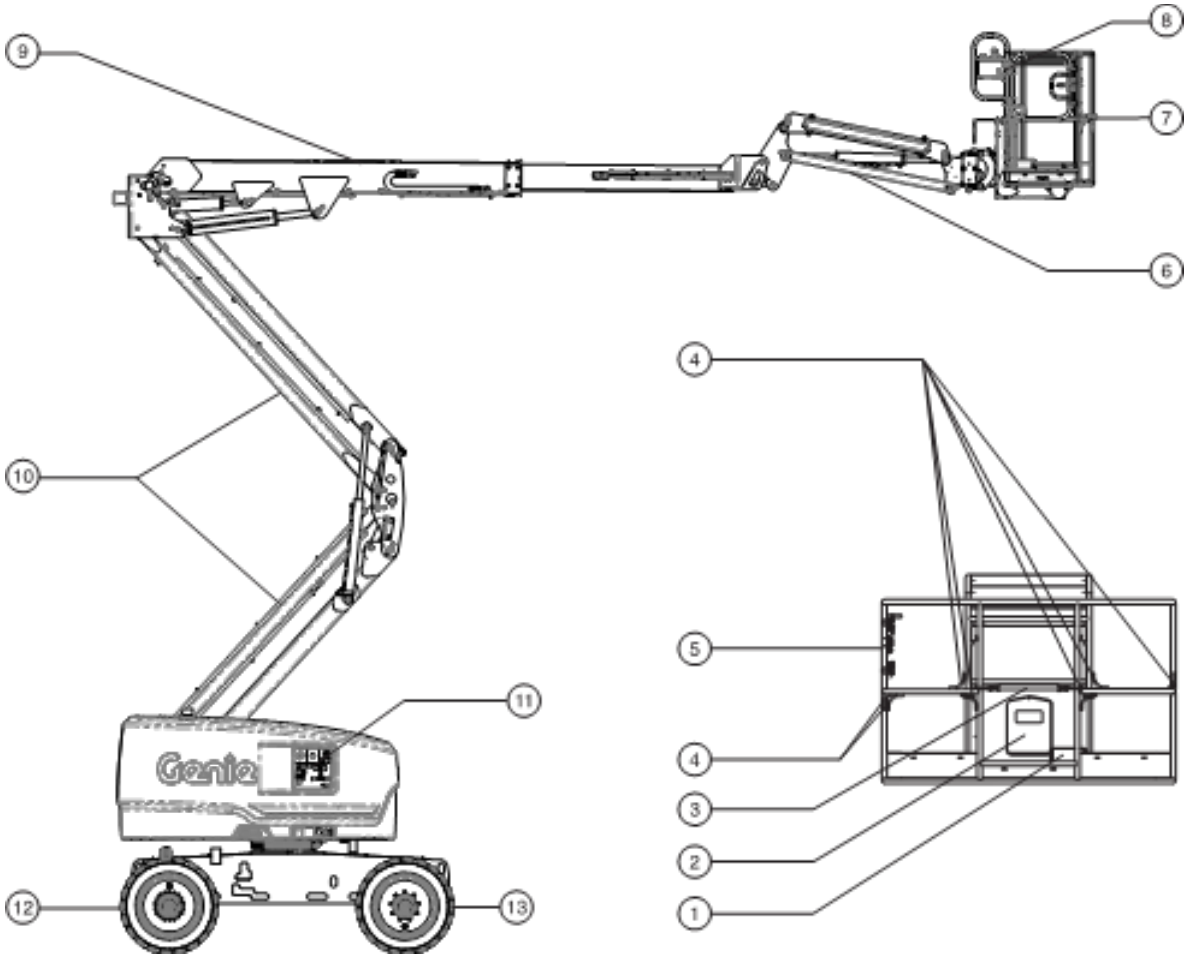
1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Retrarre e abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione Spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

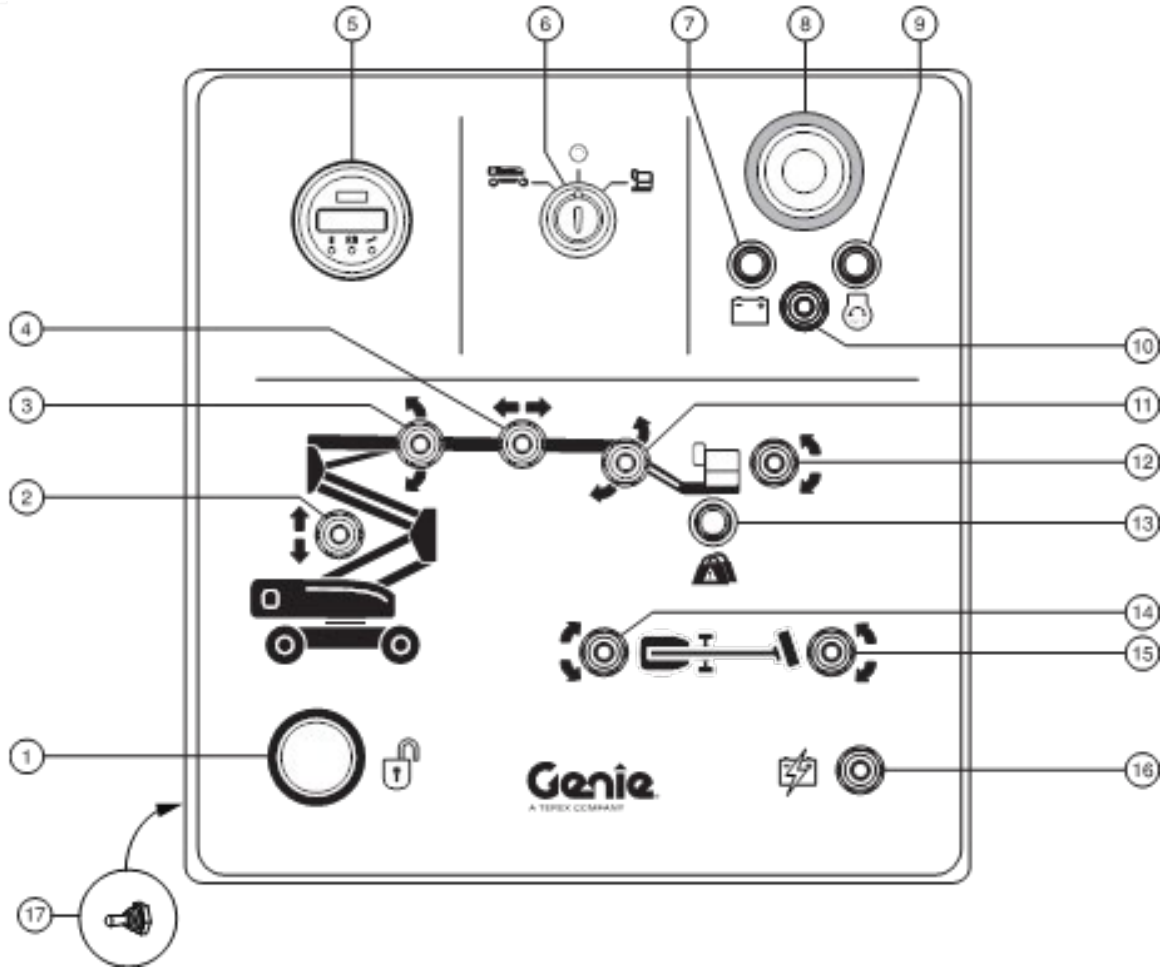
# Legenda




1 Interruttore a pedale
2 Contenitore manuali
3 Barra di protezione scorrevole
4 Punto di ancoraggio corda
5 Cancelletto a battente
6 Braccio orientabile
7 Piattaforma
8 Comandi in piattaforma
9 Braccio principale
10 Braccio secondario
11 Comandi a terra
12 Ruota sterzante
13 Ruota non sterzante

# Comandi

L'uso della postazione dei comandi a terra è riservato al sollevamento della piattaforma per finalità di ricovero e per l'esecuzione delle prove delle funzioni. La postazione dei comandi a terra può essere utilizzata in caso di emergenza per riportare a terra il personale rimasto bloccato sulla piattaforma sollevata. Quando è selezionata la postazione dei comandi a terra, i comandi in piattaforma non sono operativi, compreso il pulsante di arresto di emergenza.




1 Pulsante di abilitazione funzioni
2 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio secondario
3 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio principale
4 Interruttore di estensione/retrazione braccio principale
5 Display a cristalli liquidi (LCD)
6 Interruttore a chiave di selezione dei comandi a terra/OFF (spento)/comandi in piattaforma
7 Spia modalità DC: Modelli FE
8 Pulsante rosso di arresto di emergenza
9 Spia modalità ibrida: Modelli FE
10 Selettore di modalità macchina: Modelli FE
11 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio orientabile
12 Interruttore di livellamento piattaforma
13 Indicatore di sovraccarico piattaforma
14 Interruttore di rotazione ralla
15 Interruttore di rotazione piattaforma
16 Interruttore di alimentazione ausiliaria
17 Interruttore di ripristino

# Comandi

1 Pulsante di abilitazione funzioni

Per abilitare le funzioni sul quadro comandi a terra, premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni.

2 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio secondario

Per sollevare il braccio secondario, spostare l'interruttore di sollevamento/abbassamento del braccio verso l'alto. Per abbassare il braccio secondario, spostare l'interruttore di sollevamento/abbassamento del braccio verso il basso.

3 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio principale

Per sollevare il braccio, spostare l'interruttore di sollevamento/abbassamento braccio principale verso l'alto. Per abbassare il braccio, spostare l'interruttore di sollevamento/abbassamento braccio principale verso il basso.

4 Interruttore di estensione/retrazione braccio principale

Per estendere il braccio principale, spostare l'interruttore di estensione/retrazione braccio principale verso destra. Per retrarre il braccio principale, spostare l'interruttore di estensione/retrazione braccio verso sinistra.

5 Display a cristalli liquidi (LCD)

All'avvio della macchina, sul display a LCD appaiono gli angoli di inclinazione della macchina, il numero di ore di funzionamento della macchina e il livello di carica delle batterie, e l'allarme emette un segnale acustico della durata di 4 secondi. Vengono inoltre visualizzati i codici di guasto ed altre informazioni sul funzionamento.

6 Interruttore a chiave di selezione dei comandi a terra/OFF (spento)/comandi in piattaforma

Per attivare i comandi a terra, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione comandi a terra. Per spegnere la macchina, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione OFF (spento). Per attivare i comandi in piattaforma, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione comandi in piattaforma.

7 Spia modalità DC: Modelli FE

La spia accesa indica che la macchina è in modalità DC.

8 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Per arrestare tutte le funzioni e spegnere il motore, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento. Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

9 Spia modalità ibrida: Modelli FE

La spia accesa indica che la macchina è in modalità ibrida.

10 Selettore di modalità macchina: Modelli FE

Per selezionare la modalità DC, spostare l'interruttore a levetta verso sinistra.

Per selezionare la modalità ibrida, spostare l'interruttore a levetta verso destra.

11 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio orientabile

Per sollevare il braccio orientabile, spostare l'interruttore del braccio verso l'alto. Per abbassare il braccio orientabile, spostare l'interruttore del braccio verso il basso.

12 Interruttore di livellamento piattaforma

Per sollevare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso l'alto. Per abbassare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso il basso.

13 Indicatore di sovraccarico piattaforma

In caso di sovraccarico in piattaforma, l'indicatore lampeggia e nessuna funzione della macchina risulta operativa. Rimuovere progressivamente il carico in piattaforma fino allo spegnimento dell'indicatore.

14 Interruttore di rotazione ralla

Per ruotare la ralla verso destra, spostare l'interruttore di rotazione ralla verso l'alto. Per ruotare la ralla verso sinistra, spostare l'interruttore di rotazione ralla verso il basso.

15 Interruttore di rotazione piattaforma

Per ruotare la piattaforma verso destra, spostare l'interruttore a levetta di rotazione piattaforma verso il basso. Per ruotare la piattaforma verso sinistra, spostare l'interruttore a levetta di rotazione piattaforma verso l'alto.

16 Interruttore di alimentazione ausiliaria

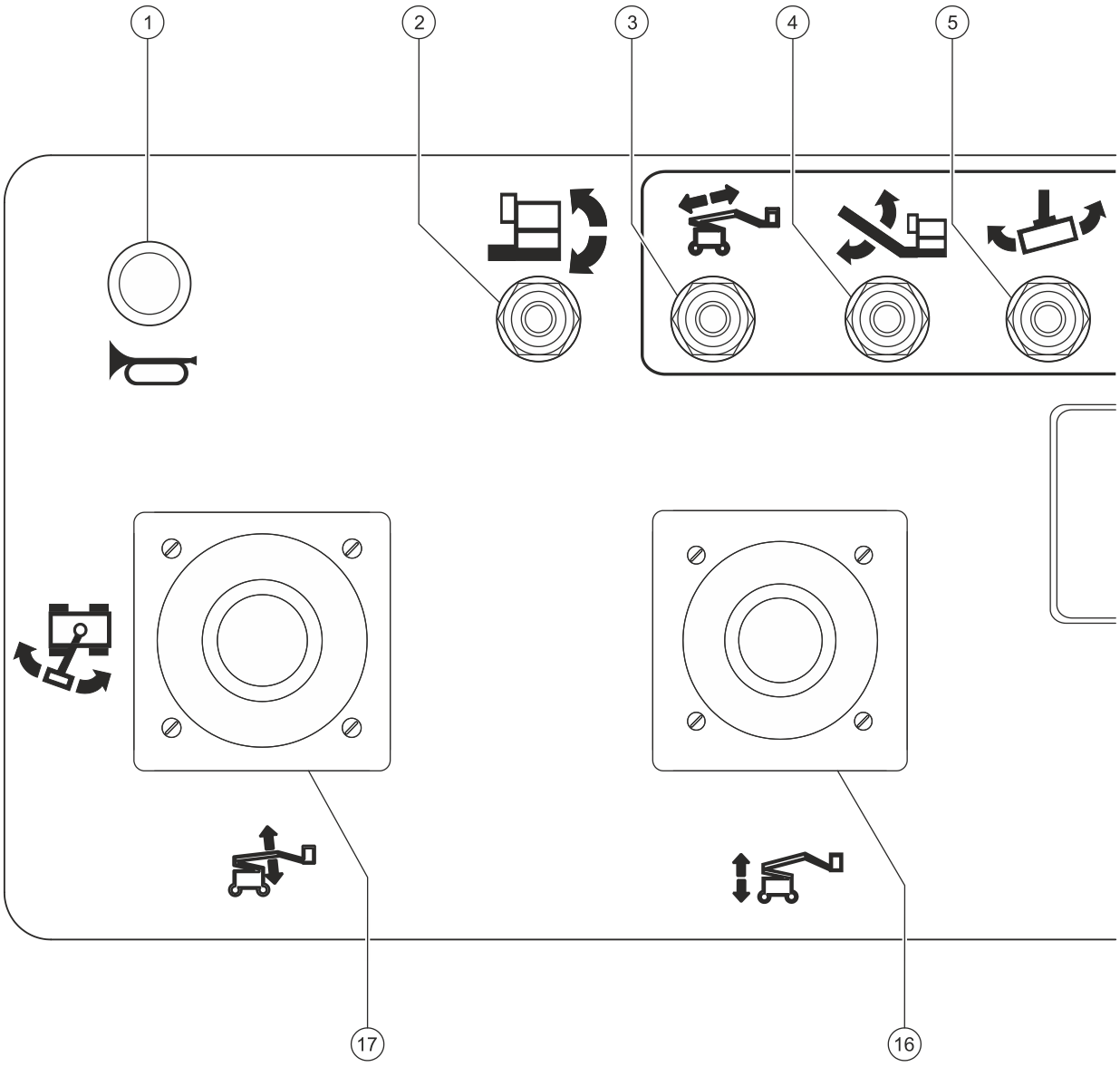
Utilizzare l'alimentazione ausiliaria in caso di guasto dell'alimentazione principale (motore). Tenere posizionato l'interruttore di alimentazione ausiliaria su uno dei due lati e contemporaneamente attivare la funzione desiderata.

17 Interruttore di ripristino

L'interruttore di ripristino deve essere utilizzato solo da personale qualificato e autorizzato.

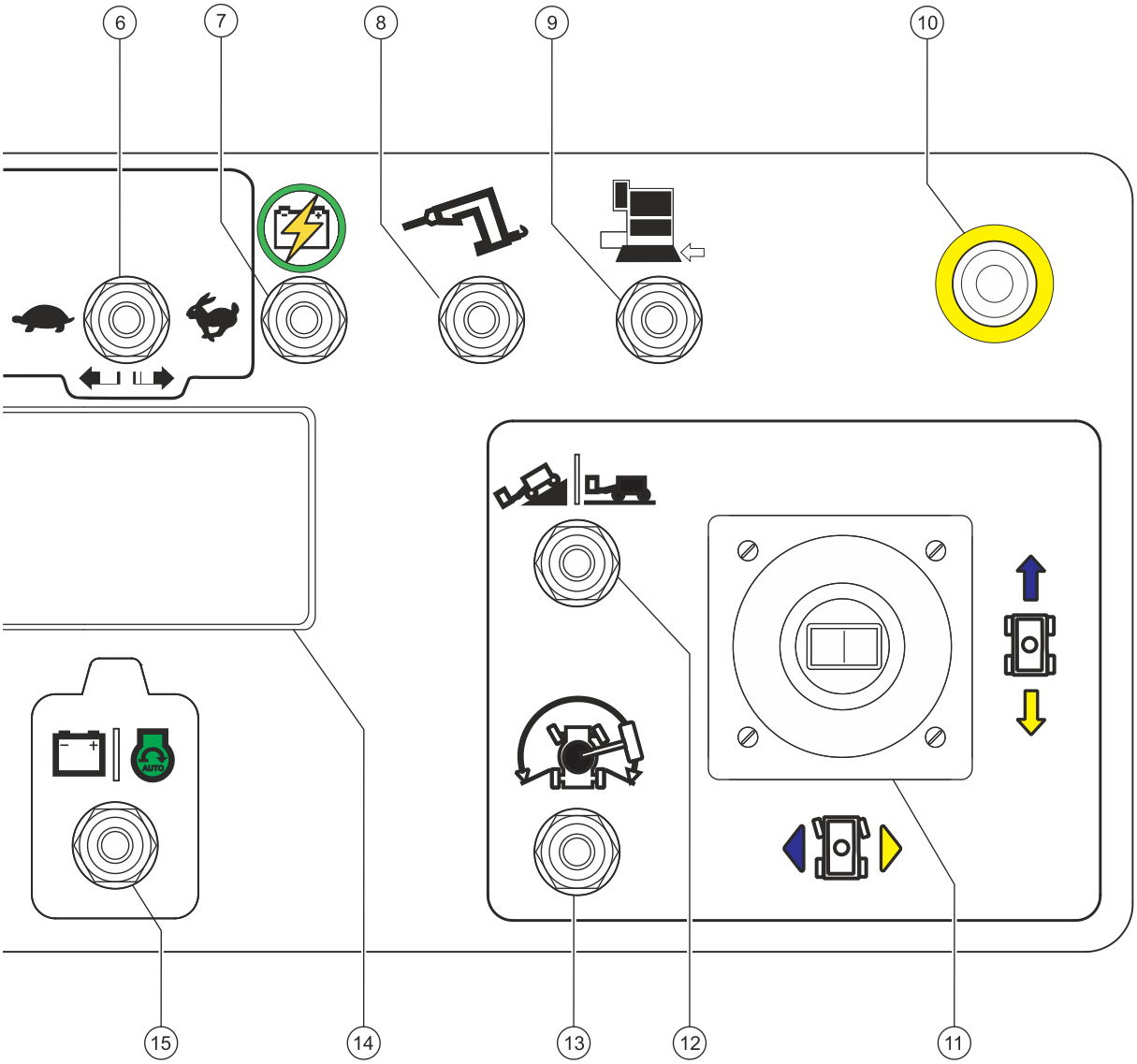
Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti come specificato in questo manuale e nel manuale di manutenzione appropriato.

# Comandi




**Quadro comandi in piattaforma**

# Comandi



# Comandi

## Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante dell'avvisatore acustico
Per attivare il segnale acustico, premere questo pulsante. Per interrompere il segnale acustico, rilasciare il pulsante.

2 Interruttore di livellamento piattaforma
Per sollevare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso l'alto. Per abbassare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso il basso.



3 Interruttore di estensione/retrazione braccio principale
Per retrarre il braccio principale, spostare l'interruttore di estensione/retrazione braccio principale verso l'alto. Per estendere il braccio principale, spostare l'interruttore di estensione/retrazione braccio principale verso il basso.



4 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio orientabile
Per sollevare il braccio orientabile, spostare l'interruttore del braccio verso l'alto. Per abbassare il braccio orientabile, spostare l'interruttore del braccio verso il basso.



5 Interruttore di rotazione piattaforma
Per ruotare la piattaforma a sinistra, spostare l'interruttore a levetta di rotazione piattaforma verso sinistra.
Per ruotare la piattaforma a destra, spostare l'interruttore a levetta di rotazione piattaforma verso destra.



6 Interruttore di controllo velocità funzioni

Per ridurre la velocità delle funzioni di sollevamento/abbassamento braccio, rotazione piattaforma ed estensione/retrazione braccio principale, spostare l'interruttore verso sinistra. Per aumentare la velocità delle funzioni di sollevamento/abbassamento braccio, rotazione piattaforma ed estensione/retrazione braccio principale, spostare l'interruttore verso destra.

Nota: la velocità delle funzioni aumenterà o diminuirà del 5% ogni volta che si sposta l'interruttore di controllo della velocità. Per aumentare o diminuire la velocità delle funzioni è anche possibile mantenere l'interruttore in una delle due posizioni.

7 Interruttore di abbassamento ausiliario

Utilizzare l'alimentazione ausiliaria in caso di guasto dell'alimentazione principale (motore). Tenere posizionato l'interruttore di alimentazione ausiliaria su uno dei due lati e contemporaneamente attivare la funzione desiderata.

8 Interruttore del generatore (se presente)

Per attivare il generatore, spostare l'interruttore verso l'alto. Per spegnere il generatore, spostare l'interruttore verso il basso.

9 Interruttore di intervento manuale protezione aeromobile (se presente)

Per attivare la macchina quando il paracolpi della piattaforma è entrato in contatto con un oggetto, azionare senza rilasciare l'interruttore di intervento manuale protezione aeromobile.

10 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Per arrestare tutte le funzioni e spegnere il motore, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento. Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

# Comandi

11 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di traslazione e sterzata
OPPURE
Manopola di comando proporzionale per le funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzata.

Per traslare la macchina in avanti, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi. Per traslare la macchina all'indietro, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla. Per sterzare la macchina verso sinistra, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo blu. Per sterzare la macchina verso destra, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo.
OPPURE
Per traslare la macchina in avanti, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi. Per traslare la macchina all'indietro, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla. Per sterzare la macchina verso sinistra, premere l'interruttore basculante verso sinistra. Per sterzare la macchina verso destra, premere l'interruttore basculante verso destra.

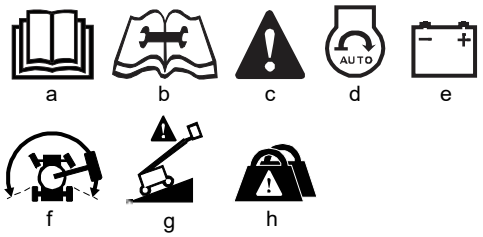
12 Selettore velocità di traslazione

Simbolo macchina inclinata: funzionamento a basso regime con velocità di traslazione ridotta per un migliore controllo.
Simbolo macchina su superficie piana: funzionamento a regime elevato per la massima velocità di traslazione.

13 Interruttore di abilitazione traslazione

Per eseguire la traslazione quando è acceso l'indicatore di abilitazione traslazione sul display a LCD, mantenere premuto l'interruttore di abilitazione traslazione in una delle due posizioni laterali e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione. Ricordare che la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi di traslazione e sterzata.

14 Display diagnostico LCD




a consultare il Manuale dell'operatore
b contattare la manutenzione
c pericolo
d modalità ibrida
e modalità DC
f abilitazione traslazione
g macchina non livellata
h sovraccarico della piattaforma

# Comandi

15 Selettore di modalità macchina: Modelli FE

Per selezionare la modalità DC, spostare l'interruttore a levetta verso sinistra.

Per selezionare la modalità ibrida, spostare l'interruttore a levetta verso destra.

16 Manopola di comando proporzionale per le funzioni di sollevamento/abbassamento braccio secondario



Per sollevare il braccio secondario, spostare la manopola di comando verso l'alto. Per abbassare il braccio secondario, spostare la manopola di comando verso il basso.

17 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di abbassamento/sollevamento braccio principale e rotazione ralla a destra/sinistra



Per sollevare il braccio principale, spostare la manopola di comando verso l'alto. Per abbassare il braccio principale, spostare la manopola di comando verso il basso.



Per ruotare la ralla verso destra, spostare la manopola di comando verso destra. Per ruotare la ralla verso sinistra, spostare la manopola di comando verso sinistra.

# Controlli



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

**2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.**

**Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.**

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

## Elementi fondamentali del controllo preoperativo

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Consultare l'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente.

Se si rileva un danno o una modifica non autorizzata alla macchina rispetto alle condizioni originarie, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata andranno eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche del produttore.

# Controlli

## Controllo preoperativo

- ❑ Assicurarsi che i manuali dell'operatore siano integri, leggibili e riposti all'interno del contenitore presente in piattaforma.
- ❑ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Controlli.
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio del sistema idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Modelli FE: Controllare eventuali perdite di olio del motore e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Modelli FE: Controllare eventuali perdite di liquido refrigerante del motore e il corretto livello del liquido refrigerante. Aggiungere liquido refrigerante se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, componenti mancanti o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate:

- ❑ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❑ Tubazioni idrauliche, raccordi, cilindri e distributori
- ❑ Serbatoi carburante e idraulico
- ❑ Motori di traslazione e della ralla e mozzi di trasmissione
- ❑ Pattini frenanti
- ❑ Pneumatici e ruote
- ❑ Modelli FE: Motore e relativi componenti
- ❑ Interruttori di fine corsa, sensori di angolazione e segnalatore acustico
- ❑ Allarme a contatto (se presente)
- ❑ Lampeggiatori e allarmi (se presenti)
- ❑ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❑ Barra di protezione o cancello d'ingresso della piattaforma
- ❑ Cella di carico della piattaforma
- ❑ Punto di ancoraggio corda

Controllare l'intera macchina per verificare l'eventuale presenza di:

- ❑ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❑ Ammaccature o danni alla macchina
- ❑ Ruggine, ossidazione o corrosione eccessive

- ❑ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❑ Assicurarsi che il gruppo batterie sia montato e correttamente collegato.
- ❑ Dopo aver completato il controllo, accertarsi che tutti i coperchi degli scomparti siano montati nella giusta posizione e siano bloccati.



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

**3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.**

**Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.**

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

## Elementi fondamentali della prova delle funzioni

La prova delle funzioni è stata progettata per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

# Controlli

## Comandi a terra

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli pericolosi.

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

⊙ Risultato: il lampeggiatore (se presente) deve lampeggiare.

4 Modelli FE: Avviare il motore. Consultare il capitolo Istruzioni operative.

### Prova di arresto di emergenza

5 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento.

⊙ Risultato - Modelli FE: il motore si arresta dopo 2-3 secondi.

6 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e braccio.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

7 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

### Prova delle funzioni della macchina

8 Non premere e mantenere azionato il pulsante di abilitazione funzioni. Azionare ciascun interruttore a levetta delle funzioni piattaforma e braccio.

⊙ Risultato: le funzioni bracci e piattaforma non devono essere operative.

9 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e braccio.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono essere operative per un ciclo completo. Il cicalino di segnalazione abbassamento deve suonare durante l'abbassamento del braccio.

### Prova dei comandi ausiliari

Modelli FE:

10 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

11 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

12 Selezionare la modalità ibrida.

13 Tenere l'interruttore di alimentazione ausiliaria sulla posizione Acceso e azionare contemporaneamente ciascun interruttore a levetta delle funzioni braccio.



Nota: per ridurre il consumo di energia delle batterie, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio devono essere operative.

Modelli DC:

14 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

15 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

16 Tenere l'interruttore di alimentazione ausiliaria sulla posizione Acceso e azionare contemporaneamente ciascun interruttore a levetta delle funzioni braccio.



Nota: per ridurre il consumo di energia delle batterie, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio devono essere operative.

### Prova del sensore d'inclinazione

Modelli FE:

17 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli pericolosi.

18 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

19 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

20 Selezionare la modalità ibrida.

21 Avviare il motore. Consultare il capitolo Istruzioni operative.

⊙ Risultato: all'avvio della macchina, sul display dei comandi a terra appaiono gli angoli di inclinazione della macchina e l'allarme emette un segnale acustico della durata di 4 secondi.

Modelli DC:

22 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli pericolosi.

23 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

24 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

⊙ Risultato: all'avvio della macchina, sul display dei comandi a terra appaiono gli angoli di inclinazione della macchina e l'allarme emette un segnale acustico della durata di 4 secondi.

## Comandi in piattaforma

25 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

26 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

27 Modelli FE: Avviare il motore. Consultare il capitolo Istruzioni operative.

### Prova di arresto di emergenza

28 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione Spento.

⊙ Risultato - Modelli FE: il motore deve spegnersi.

29 Azionare ciascun interruttore a levetta, manopola di comando o interruttore basculante.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

30 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma in posizione Acceso.

# Controlli

### Prova dell'avvisatore acustico

31 Premere il pulsante dell'avvisatore acustico.

⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

### Prova dell'interruttore a pedale

Modelli DC:

32 Non premere l'interruttore a pedale.Eseguire una prova di ciascuna funzione della macchina.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

Modelli FE:

33 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione Spento.

34 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso e non avviare il motore.

35 Non premere l'interruttore a pedale e provare ad avviare il motore spostando il selettore di modalità macchina verso la modalità ibrida.

⊙ Risultato: il motore non deve avviarsi.

36 Spostare il selettore di modalità macchina verso la modalità ibrida.

37 Premere senza rilasciare l'interruttore a pedale.

⊙ Risultato: il motore deve avviarsi.

38 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale ed eseguire una prova di ciascuna funzione della macchina.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

### Prova delle funzioni della macchina

39 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

40 Azionare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni della macchina.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono essere operative per un ciclo completo.

### Prova dello sterzo

41 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

42 Premere l'interruttore basculante sull'estremità della manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi OPPURE spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo blu.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

43 Premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi OPPURE spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

### Prova di traslazione e frenata

44 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

45 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

46 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

### Prova del sistema di abilitazione traslazione

47 Premere verso il basso l'interruttore a pedale e abbassare il braccio in posizione retratta.

48 Ruotare la ralla fino a portare il braccio principale oltre una delle ruote non sterzanti.

⊙ Risultato: l'indicatore di abilitazione traslazione sul display a LCD deve accendersi e rimanere acceso mentre il braccio si trova in qualsiasi punto compreso nel campo di azione illustrato in figura.



49 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

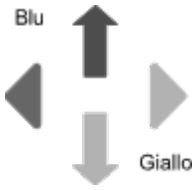
⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa.

50 Spostare e mantenere azionato l'interruttore di abilitazione traslazione in una delle due posizioni laterali e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione deve essere operativa.

Nota: quando il sistema di abilitazione traslazione è attivo, la macchina può eseguire la traslazione nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui viene spostata la manopola di comando traslazione e sterzata.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.



# Controlli

### Prova della velocità di traslazione ridotta

51 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

52 Sollevare il braccio principale di 61 cm circa.

53 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale sollevato non deve superare i 30 cm/s.

54 Abbassare il braccio principale in posizione retratta.

55 Estendere il braccio principale di circa 61 cm.

56 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale esteso non deve superare i 30 cm/s.

57 Portare il braccio principale in posizione retratta.

58 Sollevare il braccio secondario di circa 61 cm.

59 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio secondario sollevato non deve superare i 30 cm/s.

60 Abbassare il braccio secondario in posizione retratta.

Se la velocità di traslazione con il braccio principale o secondario sollevato o esteso e il braccio principale esteso supera 30 cm al secondo, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

### Prova di esclusione del sensore di inclinazione durante la traslazione

61 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

62 Con il braccio completamente retratto, traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione antero-posteriore dello chassis è maggiore di 4,5°.

⊙ Risultato: la macchina deve proseguire la traslazione.

63 Ritornare su una superficie livellata e sollevare il braccio principale a una posizione diversa da quella retratta (circa 10° oltre il piano orizzontale).

64 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione antero-posteriore dello chassis è maggiore di 4,5°.

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

65 Abbassare il braccio principale in posizione retratta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

66 Ritornare su una superficie livellata ed estendere il braccio principale a circa 0,5 m.

67 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione antero-posteriore dello chassis è maggiore di 4,5°.

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

68 Portare il braccio principale in posizione retratta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

69 Ritornare su una superficie livellata e retrarre il braccio.

70 Con il braccio completamente retratto, traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione antero-posteriore dello chassis è maggiore di 4,5°.

⊙ Risultato: la macchina deve proseguire la traslazione.

71 Ritornare su una superficie livellata e sollevare il braccio secondario a una posizione diversa da quella retratta (circa 15° oltre il piano orizzontale).

72 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione antero-posteriore dello chassis è maggiore di 4,5°.

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

73 Abbassare il braccio secondario in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

74 Con il braccio completamente retratto, traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione antero-posteriore dello chassis è maggiore di 4,5°.

⊙ Risultato: la macchina deve proseguire la traslazione.

75 Ritornare su una superficie livellata e sollevare il braccio principale a una posizione diversa da quella retratta (circa 10° oltre il piano orizzontale).

76 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione laterale dello chassis è maggiore di 4,5°.

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

77 Abbassare il braccio principale in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

# Controlli

78 Ritornare su una superficie livellata ed estendere il braccio principale a circa 0,5 m.

79 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione laterale dello chassis è maggiore di 4,5°.

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

80 Portare il braccio principale in posizione retratta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

81 Ritornare su una superficie livellata e retrarre il braccio.

82 Con il braccio completamente retratto, traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione laterale dello chassis è maggiore di 4,5°.

⊙ Risultato: la macchina deve proseguire la traslazione.

83 Ritornare su una superficie livellata e sollevare il braccio secondario a una posizione diversa da quella retratta (circa 15° oltre il piano orizzontale).

84 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo di inclinazione laterale dello chassis è maggiore di 4,5°.

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

85 Abbassare il braccio secondario in posizione retratta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

### Prova dell'assale oscillante (se presente)

86 Eseguire la traslazione della ruota sterzante di destra su un blocco o uno scalino di 15 cm.

⊙ Risultato: i tre pneumatici rimanenti devono mantenere una perfetta aderenza al suolo.

87 Eseguire la traslazione della ruota sterzante di sinistra su un blocco o uno scalino di 15 cm.

⊙ Risultato: i tre pneumatici rimanenti devono mantenere una perfetta aderenza al suolo.

88 Eseguire la traslazione di entrambe le ruote sterzanti su un blocco o uno scalino di 15 cm.

⊙ Risultato: le ruote non sterzanti devono mantenere una perfetta aderenza al suolo.

### Prova dei comandi ausiliari

89 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento.

90 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

91 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

92 Azionare senza rilasciare l'interruttore di alimentazione ausiliaria e contemporaneamente azionare ciascuna manopola di comando, interruttore a levetta o interruttore basculante.

Nota: per ridurre il consumo di energia delle batterie, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio e della sterzata devono essere operative. Le funzioni di traslazione non devono essere operative se si utilizza l'alimentazione ausiliaria.

### Prova del selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione (se presente)

93 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

94 Spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione e azionare un interruttore a levetta delle funzioni braccio.

⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio deve essere operativa. La macchina si sposterà nella direzione indicata sul quadro comandi.

Procedere alla riparazione degli eventuali guasti prima di utilizzare la macchina.

### Prova dell'allarme a contatto (se presenti)

95 Non azionare l'interruttore a pedale ed esercitare una pressione sul cavo dell'allarme a contatto per rilasciare l'attuatore dall'apposito alloggiamento.

⊙ Risultato: le luci dell'allarme a contatto non lampeggiano e l'avvisatore acustico della macchina non suona.

96 Azionare l'interruttore a pedale premendolo verso il basso.

⊙ Risultato: le luci dell'allarme a contatto lampeggiano e l'avvisatore acustico della macchina suona.

97 Inserire l'attuatore nell'apposito alloggiamento.

⊙ Risultato: le luci si spengono e l'avvisatore acustico smette di suonare.

98 Azionare l'interruttore a pedale premendolo verso il basso ed esercitare una pressione sul cavo dell'allarme a contatto per rilasciare l'attuatore dall'apposito alloggiamento.

⊙ Risultato: le luci dell'allarme a contatto lampeggiano e l'avvisatore acustico della macchina suona.

99 Azionare ciascuna funzione della macchina.

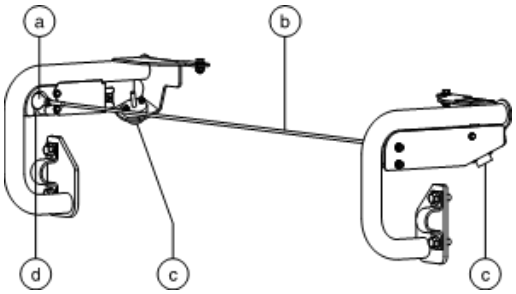
⊙ Risultato: tutte le funzioni della macchina non devono essere operative.

100 Inserire l'attuatore nell'apposito alloggiamento.

⊙ Risultato: le luci si spengono e l'avvisatore acustico smette di suonare.

101 Azionare ciascuna funzione della macchina.

⊙ Risultato: tutte le funzioni della macchina devono essere operative.




a attuatore
b cavo dell'allarme a contatto
c allarme lampeggiante
d alloggiamento dell'attuatore

# Controlli

### Prova dei dispositivi di protezione per aeromobili (se presenti)

Nota: per l'esecuzione di questa prova possono essere richieste due persone.

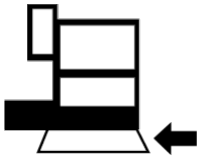
102 Estendere il braccio principale di circa 30 cm.

103 Spostare di 10 cm in qualsiasi direzione il paracolpi di colore giallo sul lato inferiore della piattaforma.

104 Attivare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni.

⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio e di sterzata deve essere operativa.

105 Azionare senza rilasciare l'interruttore di intervento manuale protezione aeromobile.



106 Attivare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio e della sterzata devono essere operative.



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

**4 Controllare l'area di lavoro.**

**Prendere visione e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.**

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

## Elementi fondamentali del controllo dell'area di lavoro

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore a determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

## Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- ❑ dirupi o fossati
- ❑ cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- ❑ superfici in pendenza
- ❑ superfici instabili o scivolose
- ❑ superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- ❑ ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- ❑ vento forte e condizioni atmosferiche sfavorevoli
- ❑ ambienti pericolosi
- ❑ presenza di personale non autorizzato
- ❑ altre condizioni di potenziale pericolo

# Controlli

## Controllo degli adesivi contenenti simboli, Z-45 DC

Utilizzare le figure riportate nella pagina successiva per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

L'elenco con i relativi codici componente riportato di seguito indica le quantità e le descrizioni.

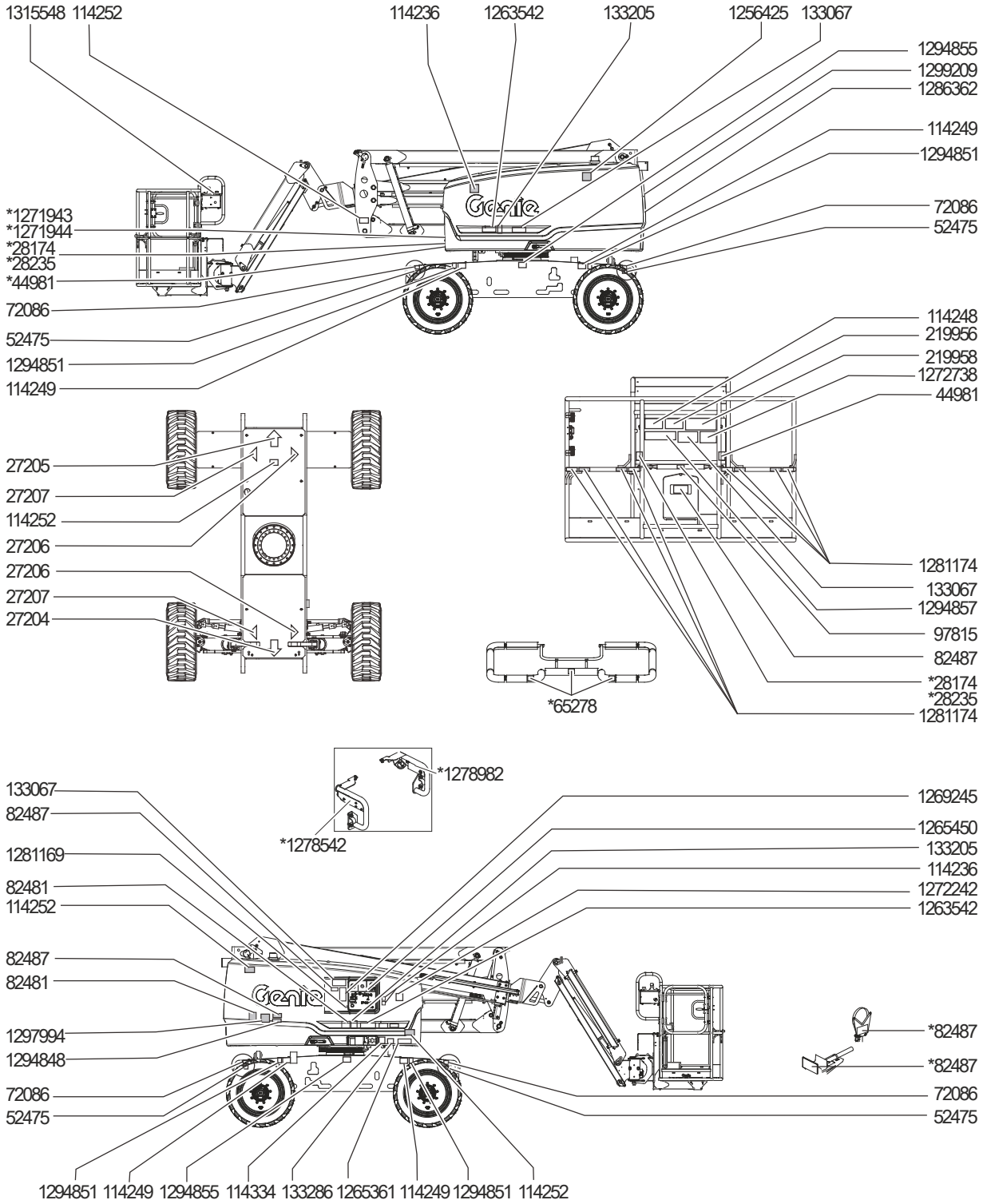
| Codice | Descrizione adesivi | Q.tà |
|---|---|---|
| 27204 | Freccia – Blu | 1 |
| 27205 | Freccia – Gialla | 1 |
| 27206 | Triangolo – Blu | 2 |
| 27207 | Triangolo – Giallo | 2 |
| 28174 | Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 230V * | 2 |
| 28235 | Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 115V * | 2 |
| 44981 | Etichetta – Linea aria compressa in piattaforma (opzionale)* | 2 |
| 52475 | Etichetta – Punto di fissaggio per il trasporto** | 4 |
| 65278 | Attenzione – Non calpestare* | 3 |
| 72086 | Etichetta – Attacco di sollevamento** | 4 |
| 82481 | Etichetta – Norme di sicurezza batterie/caricabatterie | 2 |
| 82487 | Etichetta – Leggere il manuale in dotazione | 3 |
| 82487 | Etichetta – Leggere il manuale in dotazione (un adesivo su ciascuna struttura per sollevamento di pannelli) | 2 |
| 82487 | Etichetta – Leggere il manuale in dotazione (un adesivo su ciascuna struttura per sollevamento di tubi) | 2 |
| 97815 | Etichetta – Abbassare barra di protezione | 1 |
| 114236 | Etichetta – Simbolo CB | 2 |
| 114248 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, allarme inclinazione | 1 |
| 114249 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, Pneumatici** | 4 |
| 114252 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, interruttori fine corsa | 4 |
| 114334 | Etichetta – Pericolo di fulminazione, prese | 1 |
| 133067 | Etichetta – Pericolo di fulminazione | 3 |
| 133205 | Etichetta – Pericolo di fulminazione e ustioni | 2 |
| 133286 | Etichetta – Alimentazione caricabatterie, universale | 1 |
| 219956 | Etichetta – Sovraccarico piattaforma | 1 |
| 219958 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, schiacciamento | 1 |
| 1256425 | Etichetta – Pericolo di fulminazione, simbolo | 1 |
| 1263542 | Etichetta – Accesso al compartimento | 2 |
| 1265361 | Etichetta – Indicatore di carica batterie, 3 colori | 1 |
| 1265450 | Quadro comandi a terra | 1 |
| 1269245 | Etichetta – Abbassamento di emergenza | 1 |
| 1271943 | Etichetta – Invertitore alimentazione AC, 115V AC, 15A | 1 |
| 1271944 | Etichetta – Invertitore alimentazione AC, 220V AC, 9A | 1 |
| 1272242 | Etichetta – Registrazione macchina/Trasferimento di proprietà | 1 |
| 1272738 | Etichetta – Limite di pendenza | 1 |
| 1278542 | Istruzioni – Allarme a contatto | 1 |
| 1278982 | Etichetta – Alloggiamento attuatore | 1 |
| 1281169 | Etichetta – Interruttore di ripristino | 1 |
| 1281174 | Etichetta – Punto di ancoraggio corda, sistema di arresto caduta/anticaduta | 8 |
| 1286362 | Etichetta – Pericolo di schiacciamento, Manutenzione | 1 |
| 1294848 | Etichetta – Peso delle batterie/Pericolo di ribaltamento | 1 |
| 1294851 | Etichetta – Carico sulla ruota, Z-45 FE/DC | 4 |
| 1294855 | Etichetta – Trasporto/sollevamento, Z-45 FE/DC | 2 |
| 1294857 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, CE Z-45 FE/DC | 1 |
| 1297994 | Etichetta – Pericolo fissaggio delle batterie | 1 |
| 1299209 | Etichetta – Pericolo di schiacciamento | 1 |
| 1315548 | Quadro comandi in piattaforma | 1 |

L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio, è applicato sotto la scocca.

* Questi adesivi riguardano modelli, opzioni o configurazioni specifiche.

** Questi adesivi sono applicati su entrambi i lati dello chassis.

# Controlli


1315548
114252
114236
1263542
133205
1256425
133067
1294855
1299209
1286362
114249
1294851
72086
52475
*1271943
*1271944
*28174
*28235
*44981
72086
52475
1294851
114249
114248
219956
219958
1272738
44981
27205
27207
114252
27206
27206
27207
27204
1281174
133067
1294857
97815
82487
*28174
*28235
1281174
*65278
*1278982
*1278542
133067
82487
1281169
82481
114252
82487
82481
1297994
1294848
72086
52475
1269245
1265450
133205
114236
1272242
1263542
*82487
*82487
72086
52475
1294851
114249
1294855
114334
133286
1265361
114249
1294851
114252

# Controlli

## Controllo degli adesivi contenenti simboli, Z-45 FE

Utilizzare le figure riportate nella pagina successiva per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

L'elenco con i relativi codici componente riportato di seguito indica le quantità e le descrizioni.

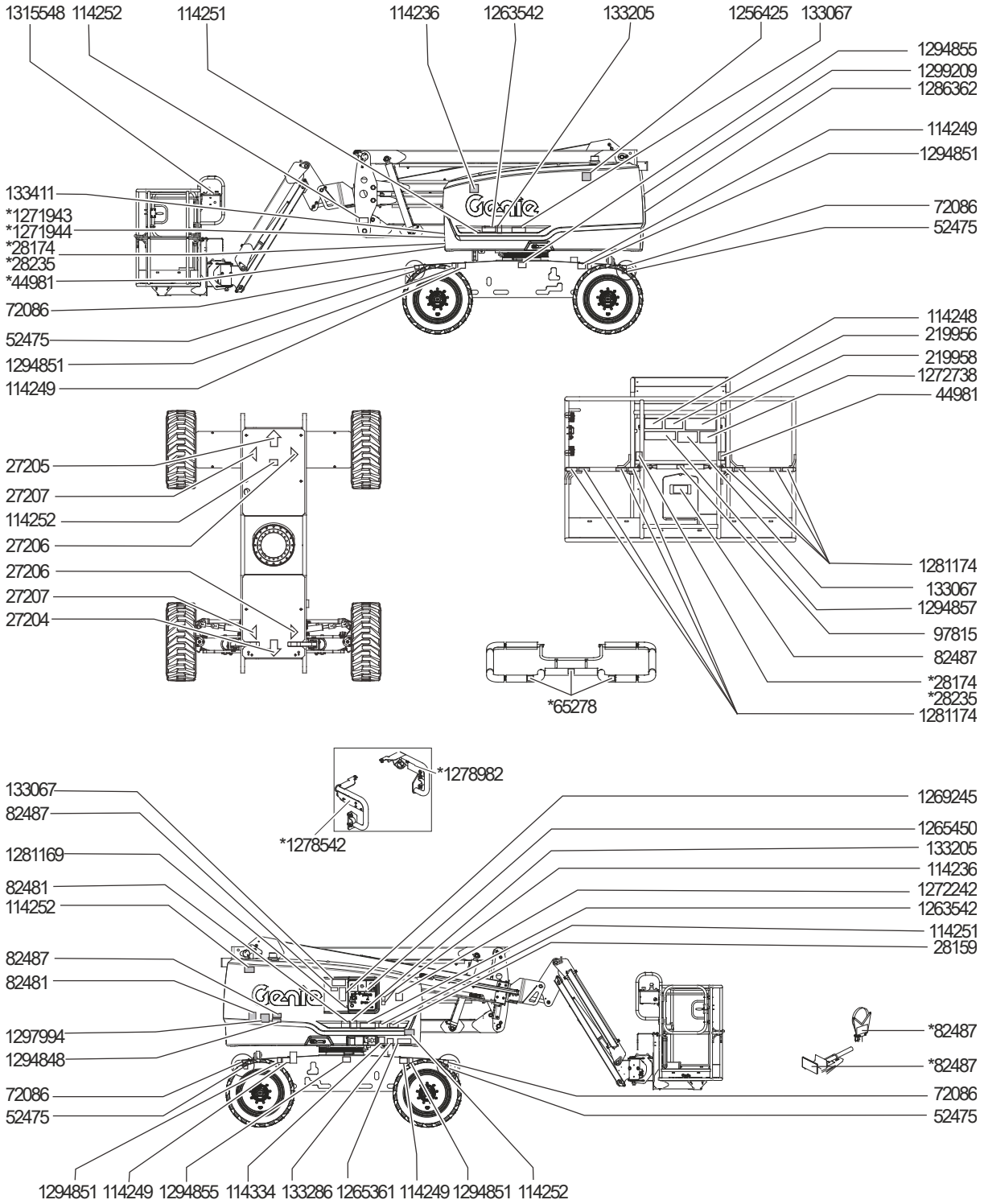
| Codice | Descrizione adesivi | Q.tà |
|---|---|---|
| 27204 | Freccia – Blu | 1 |
| 27205 | Freccia – Gialla | 1 |
| 27206 | Triangolo – Blu | 2 |
| 27207 | Triangolo – Giallo | 2 |
| 28159 | Etichetta – Diesel | 1 |
| 28174 | Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 230V * | 2 |
| 28235 | Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 115V * | 2 |
| 44981 | Etichetta – Linea aria compressa in piattaforma (opzionale)* | 2 |
| 52475 | Etichetta – Punto di fissaggio per il trasporto** | 4 |
| 65278 | Attenzione – Non calpestare* | 3 |
| 72086 | Etichetta – Attacco di sollevamento** | 4 |
| 82481 | Etichetta – Norme di sicurezza batterie/caricabatterie | 2 |
| 82487 | Etichetta – Leggere il manuale in dotazione | 3 |
| 82487 | Etichetta – Leggere il manuale in dotazione (un adesivo su ciascuna struttura per sollevamento di pannelli) | 2 |
| 82487 | Etichetta – Leggere il manuale in dotazione (un adesivo su ciascuna struttura per sollevamento di tubi) | 2 |
| 97815 | Etichetta – Abbassare barra di protezione | 1 |
| 114236 | Etichetta – Simbolo CB | 2 |
| 114248 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, allarme inclinazione | 1 |
| 114249 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, Pneumatici** | 4 |
| 114251 | Etichetta – Pericolo di esplosione | 2 |
| 114252 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, interruttori fine corsa | 4 |
| 114334 | Etichetta – Pericolo di fulminazione, prese | 1 |
| 133067 | Etichetta – Pericolo di fulminazione | 3 |
| 133205 | Etichetta – Pericolo di fulminazione e ustioni | 2 |
| 133286 | Etichetta – Alimentazione caricabatterie, universale | 1 |
| 133411 | Etichetta – 106 dBA | 1 |
| 219956 | Etichetta – Sovraccarico piattaforma | 1 |
| 219958 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, schiacciamento | 1 |
| 1256425 | Etichetta – Pericolo di fulminazione, simbolo | 1 |
| 1263542 | Etichetta – Accesso al compartimento | 2 |
| 1265361 | Etichetta – Indicatore di carica batterie, 3 colori | 1 |
| 1265450 | Quadro comandi a terra | 1 |
| 1269245 | Etichetta – Abbassamento di emergenza | 1 |
| 1271943 | Etichetta – Invertitore alimentazione AC, 115V AC, 15A | 1 |
| 1271944 | Etichetta – Invertitore alimentazione AC, 220V AC, 9A | 1 |
| 1272242 | Etichetta – Registrazione macchina/Trasferimento di proprietà | 1 |
| 1272738 | Etichetta – Limite di pendenza | 1 |
| 1278542 | Istruzioni – Allarme a contatto | 1 |
| 1278982 | Etichetta – Alloggiamento attuatore | 1 |
| 1281169 | Etichetta – Interruttore di ripristino | 1 |
| 1281174 | Etichetta – Punto di ancoraggio corda, sistema di arresto caduta/anticaduta | 8 |
| 1283878 | Etichetta – Tech Pro Link | 1 |
| 1286362 | Etichetta – Pericolo di schiacciamento, Manutenzione | 1 |
| 1294848 | Etichetta – Peso delle batterie/Pericolo di ribaltamento | 1 |
| 1294851 | Etichetta – Carico sulla ruota, Z-45 FE/DC | 4 |
| 1294855 | Etichetta – Trasporto/sollevamento, Z-45 FE/DC | 2 |
| 1294857 | Etichetta – Pericolo di ribaltamento, CE Z-45 FE/DC | 1 |
| 1297994 | Etichetta – Pericolo fissaggio delle batterie | 1 |
| 1299209 | Etichetta – Pericolo di schiacciamento | 1 |
| 1315388 | Etichetta – Pannello relé e fusibili, Kohler KDW 1404 | 1 |
| 1315548 | Quadro comandi in piattaforma | 1 |

L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio, è applicato sotto la scocca.

* Questi adesivi riguardano modelli, opzioni o configurazioni specifiche.

** Questi adesivi sono applicati su entrambi i lati dello chassis.

# Controlli


1315548
114252
114251
114236
1263542
133205
1256425
133067
1294855
1299209
1286362
114249
1294851
72086
52475
133411
*1271943
*1271944
*28174
*28235
*44981
72086
52475
1294851
114249
114248
219956
219958
1272738
44981
1281174
133067
1294857
97815
82487
*28174
*28235
1281174
27205
27207
114252
27206
27206
27207
27204
*65278
*1278982
*1278542
133067
82487
1281169
82481
114252
82487
82481
1297994
1294848
72086
52475
1269245
1265450
133205
114236
1272242
1263542
114251
28159
*82487
*82487
72086
52475
1294851
114249
1294855
114334
133286
1265361
114249
1294851
114252

# Istruzioni operative



## Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

**5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.**

## Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuale dell'operatore.

L'utilizzo della macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo può causare condizioni di pericolo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

## Funzionamento della macchina

I Modelli FE funzionano a motore acceso o spento.

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra oppure su quelli in piattaforma.

2 Assicurarsi che entrambi i gruppi batterie siano collegati prima di mettere in funzione la macchina.

3 Assicurarsi che i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma siano posizionati su Acceso.

## Arresto di emergenza

Sui comandi a terra o su quelli in piattaforma, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento per interrompere tutte le funzioni.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non viene interrotta quando viene premuto uno dei pulsanti rossi di arresto di emergenza.

La selezione e l'utilizzo dei comandi a terra prevalgono sul pulsante rosso di arresto di emergenza in piattaforma.

## Alimentazione ausiliaria

Utilizzare l'alimentazione ausiliaria in caso di guasto dell'alimentazione principale.

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra oppure su quelli in piattaforma.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

3 Premere verso il basso l'interruttore a pedale quando si utilizzano i comandi in piattaforma.

4 Tenere posizionato l'interruttore di alimentazione ausiliaria su uno dei due lati e contemporaneamente attivare la funzione desiderata.



# Istruzioni operative

## Modelli FE: Avviamento del motore

**Dal quadro comandi a terra:**

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

2 Assicurarsi che i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma siano posizionati su Acceso.

3 Spostare il selettore di modalità macchina verso la modalità ibrida.

4 Premere il pulsante di abilitazione funzioni per avviare il motore.



**Dal quadro comandi in piattaforma:**

5 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

6 Assicurarsi che i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma siano posizionati su Acceso.

7 Spostare il selettore di modalità macchina verso la modalità ibrida.

8 Premere l'interruttore a pedale per avviare il motore.

Se il motore non parte dopo aver azionato l'avviamento per 15 secondi, individuare la causa e procedere alla riparazione degli eventuali guasti. Attendere 60 secondi prima di riavviare il motore.

In climi freddi, con temperature di -6°C e inferiori, riscaldare il motore per 5 minuti prima di utilizzare la macchina per prevenire danni al sistema idraulico.

In condizioni climatiche rigide, con temperature di -18°C e inferiori, le macchine devono essere fornite di kit opzionali per l'avviamento a freddo del motore. L'avviamento del motore con temperature al di sotto di -18°C può richiedere l'utilizzo di una batteria ausiliaria di avviamento.

## Manovra da terra

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

3 Modelli FE: Selezionare la modalità DC o la modalità ibrida.

4 Modelli FE: Avviare il motore.

### Posizionamento della piattaforma

1 Tenere premuto un pulsante di abilitazione funzioni.



2 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

## Manovra dalla piattaforma

Nota: Quando si utilizza la macchina dalla piattaforma, sul display a LCD dei comandi in piattaforma potrebbero apparire i seguenti messaggi relativi all'interruttore a pedale.

- FOOT SWITCH POWER UP FAULT. RELEASE FOOT SWITCH AND REPOWER. (ERR. INT. PEDALE DURANTE ACCENS. RILASCIARE INT. E RIACCENDERE MACCHINA.)
- FOOT SWITCH MUST BE APPLIED BEFORE FUNCTION IS ACTIVATED. (PREMERE INT. PEDALE PRIMA DI ATTIVARE FUNZIONE.)
- FOOT SWITCH TIMED OUT. RELEASE FOOT SWITCH TO RESET. (TIMEOUT INT. PEDALE. RILASCIARE INT. PEDALE PER RIMUOVERLO.)

Se appare uno di questi messaggi, seguire le istruzioni indicate per attivare nuovamente la macchina.

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

3 Modelli FE: Selezionare la modalità DC o la modalità ibrida.

4 Modelli FE: Avviare il motore.

### Posizionamento della piattaforma

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Spostare lentamente la manopola di comando o l'interruttore a levetta della funzione appropriata, oppure premere il pulsante appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Nota: se le funzioni di sollevamento vengono disabilitate e sul display a LCD dei comandi in piattaforma appare il messaggio UP FUNCTIONS DISABLED DUE TO LOW VOLTAGE CHARGE BATTERIES (FUNZ. SOLLEVAM. DISABILITATE PER BASSA TENSIONE RICARICARE BATTERIE), caricare le batterie per consentire il pieno utilizzo delle funzioni di sollevamento.

### Sterzata

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione/sterzata nella direzione indicata dal triangolo blu o giallo
OPPURE premere l'interruttore basculante di sterzo presente sull'estremità della manopola di comando traslazione.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

### Traslazione

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando dal centro.

Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando verso il centro.

Arresto: riportare la manopola di comando verso il centro oppure rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di spostamento della macchina.

La velocità di traslazione della macchina è ridotta quando il braccio è sollevato.

Nota: nel caso delle macchine 4WD, la velocità di traslazione complessiva sarà ridotta a 4 km/h se il sensore di livello rileva un dislivello > 5,7 gradi (> 10% di grado). Sul display a LCD dei comandi in piattaforma apparirà inoltre il messaggio DRIVE SPEED REDUCED DUE TO SLOPE (VELOCITÀ DI TRASLAZIONE RIDOTTA PER PENDENZA).

Nota: in ambienti molto caldi, è possibile che le prestazioni in fase di traslazione e/o caricamento risultino ridotte. Si tratta di una caratteristica funzionale atta a tutelare automaticamente la macchina dagli effetti del calore.

# Istruzioni operative

## ⚠ Manovra della macchina su pendii

Determinare i limiti massimi di pendenza in salita, in discesa e laterale per la macchina e la gradazione della pendenza.



**Limite di pendenza massimo, piattaforma in discesa (grado di pendenza):**
4WD: 45% (24°)



**Limite di pendenza massimo, piattaforma in salita:**
25% (14°)



**Pendenza laterale massima:**
25% (14°)

Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi addizionali in piattaforma e con una diversa configurazione della macchina. La definizione di grado di pendenza si applica solo alla configurazione con contrappeso orientato verso la parte ascendente della pendenza.

Assicurarsi che il braccio sia al di sotto dell'orizzonte e che la piattaforma si trovi in una posizione compresa tra le ruote sul lato del cerchio.

Spostare l'interruttore di selezione della velocità di traslazione sul simbolo della macchina inclinata.

**Determinazione della gradazione della pendenza:**
Misurare la pendenza con un inclinometro digitale OPPURE attenersi alla procedura descritta di seguito.

Sono necessari i seguenti elementi:

- Una livella da carpentiere
- Un blocco di legno diritto, della lunghezza di almeno 1 m
- Un metro a nastro

Posizionare il blocco di legno sulla pendenza.

Posizionare la livella sul blocco di legno in corrispondenza dell'estremità in pendenza e sollevare tale estremità fino a quando il blocco di legno non è livellato.

Mantenendo sollevato il blocco di legno, misurare la distanza verticale tra la parte inferiore e il terreno.

Dividere la distanza misurata tramite il metro a nastro (altezza dal terreno) per la lunghezza del blocco di legno (lunghezza) e moltiplicare per 100.

Esempio:




Blocco di legno = 3,6 m

Lunghezza = 3,6 m

Altezza dal terreno = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% di pendenza

Se la pendenza supera il limite massimo di pendenza in salita, in discesa o laterale consentito, utilizzare un verricello per lo spostamento o il trasporto della macchina. Vedere le istruzioni relative al trasporto e al sollevamento.

### Abilitazione traslazione

Il simbolo acceso sul display a LCD indica che il braccio ha superato una delle ruote non sterzanti e che la funzione di traslazione è stata interrotta.



Per eseguire la traslazione, mantenere azionato l'interruttore di abilitazione traslazione in una delle due posizioni laterali e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

Ricordare che la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi di traslazione e sterzata.

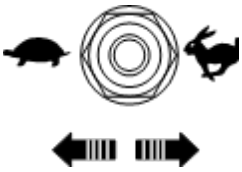
Utilizzare sempre le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di spostamento della macchina.

### Selezione della velocità di traslazione



- Simbolo macchina inclinata: funzionamento a basso regime con velocità di traslazione ridotta per un migliore controllo.
- Simbolo macchina su superficie piana: funzionamento a regime elevato per la massima velocità di traslazione

### Controllo della velocità delle funzioni



1 Per ridurre la velocità delle funzioni di sollevamento/abbassamento braccio, rotazione piattaforma ed estensione/retrazione braccio, spostare l'interruttore verso sinistra.

2 Per aumentare la velocità delle funzioni di sollevamento/abbassamento braccio, rotazione piattaforma ed estensione/retrazione braccio, spostare l'interruttore verso destra.

Nota: la velocità delle funzioni aumenterà o diminuirà del 5% ogni volta che si sposta l'interruttore di controllo della velocità. Per aumentare o diminuire la velocità delle funzioni è anche possibile mantenere l'interruttore in una delle due posizioni.

### Invertitore AC (se presente)

L'invertitore fornisce alimentazione in piattaforma quando viene interrotta l'alimentazione esterna AC.



Collegare il cavo di alimentazione in piattaforma della macchina al cavo di alimentazione dell'invertitore.

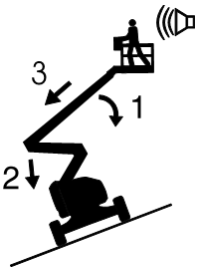
Per attivare l'invertitore, spostare l'interruttore verso l'alto. Per spegnere l'invertitore, spostare l'interruttore verso il basso. Tutte le funzioni braccio sono operative quando l'invertitore è in funzione.

# Istruzioni operative

### Simbolo macchina non livellata sul display a LCD



Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è sollevata, il simbolo di segnalazione macchina non livellata sul display a LCD si accende e la funzione di traslazione in una o in entrambe le direzioni non sarà operativa. Stabilire la posizione del braccio rispetto al pendio come indicato di seguito. Seguire la procedura per abbassare il braccio prima di spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento.

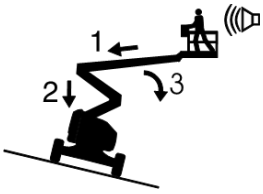



Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte ascendente della pendenza:

1 Abbassare il braccio principale.

2 Abbassare il braccio secondario.

3 Retrarre il braccio principale.




Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte discendente della pendenza:

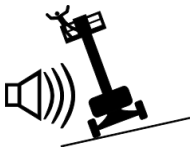
1 Retrarre il braccio principale.

2 Abbassare il braccio secondario.

3 Abbassare il braccio principale.

### Impostazioni di attivazione del sensore d'inclinazione

| Modello | Parallela alla struttura braccio | Perpendicolare alla struttura braccio |
|---|---|---|
| **Z-45 DC** | 4,5° | 4,5° |
| **Z-45 FE** | 4,5° | 4,5° |



Se l'indicatore di macchina inclinata sul display a LCD si accende e l'allarme di inclinazione suona, vengono disattivate le funzioni di traslazione.

Per ripristinare le funzioni di traslazione, seguire la procedura di abbassamento braccio descritta in precedenza.



Se la macchina è in posizione retratta su una pendenza e l'allarme di inclinazione suona, vengono disattivate le funzioni di sollevamento braccio.

Riportare la macchina su una superficie livellata per ripristinare le funzioni di sollevamento braccio.

# Istruzioni operative

### Simbolo di sovraccarico piattaforma sul display LCD



In caso di sovraccarico in piattaforma, il simbolo sul display LCD lampeggia e nessuna funzione della macchina risulta operativa. Sul display LCD dei comandi in piattaforma apparirà inoltre il messaggio PLATFORM IS OVERLOADED (SOVRACCARICO PIATTAFORMA).

Rimuovere progressivamente il carico in piattaforma fino a quando il simbolo sul display LCD si spegne e il messaggio non appare più.

### Ripristino da sovraccarico (se presente)

Se sul display LCD dei comandi a terra appare il messaggio OVERLOAD RECOVERY (RIPRISTINO DA SOVRACCARICO), è entrato in funzione il sistema di abbassamento ausiliario mentre la piattaforma era sovraccarica. Per informazioni su come azzerare questo messaggio, consultare il Manuale di manutenzione Genie appropriato.

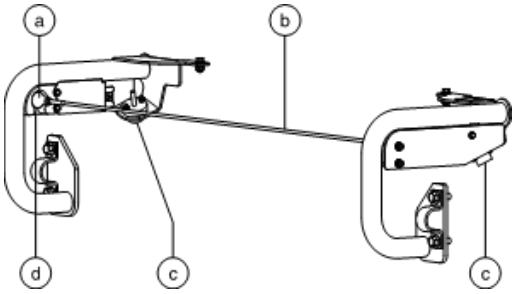
### Allarme a contatto (se presente)

Il sistema di allarme a contatto è progettato per allertare il personale a terra quando un operatore entra in contatto con il quadro comandi in piattaforma, interrompendo il movimento del braccio, azionando un allarme e facendo lampeggiare le luci di avvertenza.

Tendendo il cavo dell'allarme a contatto, le funzioni di sollevamento e sterzata in piattaforma non sono operative. Vengono attivati avvisi sonori e visivi per allertare gli altri operatori circa la necessità di prestare assistenza. Queste segnalazioni proseguiranno fino al ripristino del sistema.

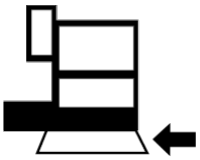
1 Tendendo il cavo dell'allarme a contatto si rilascia l'attuatore dall'apposito alloggiamento.

2 Inserire l'attuatore nell'apposito alloggiamento per disattivare le luci lampeggianti e l'allarme sonoro.




a attuatore
b cavo dell'allarme a contatto
c allarme lampeggiante
d alloggiamento dell'attuatore

### Dispositivi di protezione per aeromobili (se presenti)



Se il paracolpi della piattaforma entra in contatto con un oggetto, la macchina si arresta e nessuna funzione sarà operativa.

1 Avviare il motore.

2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

3 Azionare senza rilasciare l'interruttore di intervento manuale protezione aeromobile.

4 Per allontanare la macchina dai componenti dell'aeromobile, spostare la manopola di comando o azionare l'interruttore a levetta della funzione appropriata.

# Istruzioni operative



## Istruzioni operative relative alle batterie e al caricabatterie

## Osservare e rispettare:

- ☑ Non utilizzare un caricabatterie esterno o una batteria ausiliaria di avviamento.
- ☑ Caricare le batterie in una zona ben ventilata.
- ☑ Utilizzare una tensione di alimentazione AC appropriata in base alle indicazioni riportate sul caricabatterie.
- ☑ Utilizzare soltanto batterie e caricabatterie autorizzati da Genie.

## Carica delle batterie

Modelli FE: Utilizzare il motore o una presa di alimentazione esterna per caricare le batterie.

Modelli DC: Utilizzare una presa di alimentazione esterna per caricare le batterie.

Assicurarsi che le batterie siano collegate prima di eseguire la carica.

Se la macchina è dotata di batterie al piombo-acido, controllare il livello dell'acido nelle batterie una volta completato il ciclo di carica. Rabboccare con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

Se le batterie non vengono sottoposte a ricarica ogni settimana, sul display a LCD dei comandi in piattaforma apparirà il messaggio FULL PLUG-IN CHARGE ADVISED WEEKLY FOR BEST BATTERY LIFE (CARICARE BATTERIE AL 100% OGNI SETTIMANA PER MAGGIORE DURATA).

### Modelli FE: Carica delle batterie eseguita con il motore

A motore acceso la carica delle batterie è automatica.

Il motore si arresterà automaticamente quando il ciclo di carica delle batterie raggiunge l'85%.

Una volta che il ciclo di carica avrà raggiunto l'85%, sul display a LCD dei comandi in piattaforma apparirà il messaggio HYBRID CHARGE COMPLETE. PLUG IN FOR 100% CHARGE (CARICA IBRIDA COMPLETA. COLLEGARE PER CARICARE AL 100%).

### Carica della batterie con alimentazione esterna

1 Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

Il caricabatterie si arresterà automaticamente al completamento del ciclo di carica.

Se la macchina è dotata di batterie al piombo-acido, controllare il livello dell'acido nelle batterie una volta completato il ciclo di carica. Rabboccare con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

## Istruzioni per il riempimento e per la carica di batterie a secco

Questa procedura si applica solo alle batterie al piombo-acido.

1 Rimuovere i cappucci di sfiato delle batterie ed eliminare il sigillo di plastica dalle aperture di sfiato delle batterie.

2 Riempire ciascun elemento con acido per batterie (elettrolito) fino a coprire le piastre.

Non riempire fino al livello massimo prima di aver eseguito un ciclo completo di carica delle batterie. Il superamento del livello massimo può provocare una fuoriuscita dell'acido durante la carica. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

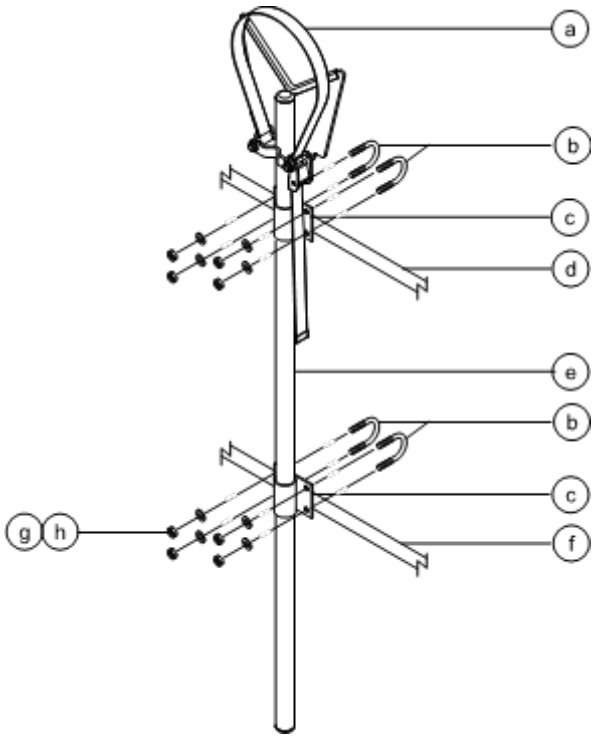
3 Montare i cappucci di sfiato delle batterie.

4 Caricare le batterie.

5 Una volta completato il ciclo di carica, controllare il livello dell'acido nelle batterie. Rabboccare con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

### Componenti della struttura per il sollevamento di tubi

La struttura per il sollevamento di tubi si compone di 2 intelaiature di sostegno su entrambi i lati della piattaforma montate alle ringhiere con staffe a U.




a fascia
b staffe a U
c attacco dell'intelaiatura di sostegno
d ringhiera superiore della piattaforma
e intelaiatura saldata
f ringhiera centrale della piattaforma
g rondelle piatte
h dadi di bloccaggio con filettatura in nylon

# Istruzioni operative

### Osservare e rispettare:

☑ Le strutture per il sollevamento di tubi devono essere installate dal lato interno della piattaforma.

☑ Le strutture per il sollevamento di tubi non devono ostruire l'accesso ai comandi in piattaforma o l'accesso alla piattaforma.

☑ La parte inferiore del tubo di sostegno della struttura per il sollevamento di tubi deve poggiare sul pavimento della piattaforma.

☑ Prima di installare una struttura per il sollevamento di tubi, assicurarsi che la piattaforma sia livellata.

### Installazione della struttura per il sollevamento di tubi

1 Installare la struttura per il sollevamento di tubi su entrambi i lati della piattaforma. Fare riferimento alla figura a sinistra. Assicurarsi che la parte inferiore del tubo della struttura per il sollevamento di tubi poggi sul pavimento della piattaforma.

2 Installare le due staffe a U dall'esterno delle ringhiere della piattaforma attraverso l'attacco della struttura.

3 Fissare ciascuna staffa a U con 2 rondelle e 2 dadi.

### Utilizzo della struttura per il sollevamento di tubi

1 Assicurarsi di avere seguito in modo appropriato le istruzioni per l'assemblaggio e l'installazione della struttura per il sollevamento di tubi e di avere fissato correttamente le intelaiature della struttura alle ringhiere della piattaforma.

2 Posizionare il carico in modo che poggi su entrambe le intelaiature della struttura. I tubi caricati sulla struttura devono essere paralleli al lato lungo della piattaforma.

3 Centrare il carico sulla struttura per il sollevamento di tubi.

4 Fissare il carico a ciascuna intelaiatura. Passare la fascia in nylon intorno ai tubi. Premere sulla fibbia e far scorrere la fascia all'interno. Stringere la fascia.

5 Spingere e tirare delicatamente i tubi per assicurarsi che la struttura e il carico siano saldamente bloccati.

6 Tenere il carico saldamente bloccato quando la macchina è in movimento.

⚠ Pericolo di ribaltamento. Il peso della struttura per il sollevamento di tubi e il carico sostenuto dalla struttura riducono la capacità nominale della piattaforma della macchina e devono essere annoverati nel carico totale della piattaforma.

⚠ Pericolo di ribaltamento. Il peso della struttura per il sollevamento di tubi e il carico sostenuto dalla struttura potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma.

| **Capacità massima della struttura per il sollevamento di tubi** | |
|---|---|
| Tutti i modelli | 90,7 kg |
| Peso della struttura | 9,5 kg |

### Assemblaggio della struttura per il sollevamento di pannelli

1 Applicare l'adesivo di avvertenza sul lato anteriore di ciascuna intelaiatura di sostegno dei pannelli (se necessario).

2 Installare il paracolpi in gomma n. 1 sulla base dell'intelaiatura di sostegno dei pannelli. Vedere la figura.

3 Fissare il paracolpi con 2 dadi di bloccaggio a profilo alto e 2 rondelle.

### Installazione della struttura per il sollevamento di pannelli

1 Inserire la staffa a ganci attraverso le fessure della base dell'intelaiatura di sostegno dei pannelli.

2 Agganciare l'intelaiatura di sostegno dei pannelli a un punto del tubo inferiore della piattaforma.

3 Installare il paracolpi in gomma n. 2 sulla base dell'intelaiatura di sostegno dei pannelli e sulla staffa a ganci. Vedere la figura.

4 Fissare con 2 dadi di bloccaggio a profilo basso.

5 Se l'intelaiatura di sostegno dei pannelli viene installata su un tubo di sostegno del pavimento della piattaforma, inserire la staffa a U attraverso il pavimento, intorno al tubo e nella base dell'intelaiatura di sostegno dei pannelli.

6 Fissare la staffa a U con 2 dadi e 2 rondelle. Passare al punto 9.

7 Se l'intelaiatura di sostegno dei pannelli non viene installata su un tubo di sostegno del pavimento della piattaforma, utilizzare il tubo in alluminio fornito.

8 Posizionare il tubo tra l'intelaiatura di sostegno dei pannelli e il pavimento della piattaforma. Inserire la staffa a U attraverso il pavimento, intorno al tubo e nella base dell'intelaiatura di sostegno dei pannelli.

9 Ripetere questo passaggio per il secondo gruppo di componenti.

### Installazione delle protezioni imbottite

1 Installare le 2 protezioni imbottite sulle ringhiere della piattaforma. Posizionare le protezioni per impedire eventuali urti dei pannelli contro le ringhiere della piattaforma.

### Installazione della fascia

1 Aprire il morsetto e fissarlo intorno a un tubo verticale della ringhiera della piattaforma.

2 Inserire un bullone con rondella attraverso un lato del morsetto.

3 Installare la piastra di base della fascia sul bullone.

4 Inserire il bullone attraverso il lato opposto del morsetto.

5 Fissare con una rondella e un dado. Non stringere eccessivamente. La piastra di base della fascia deve poter scorrere sulla ringhiera della piattaforma.

# Istruzioni operative

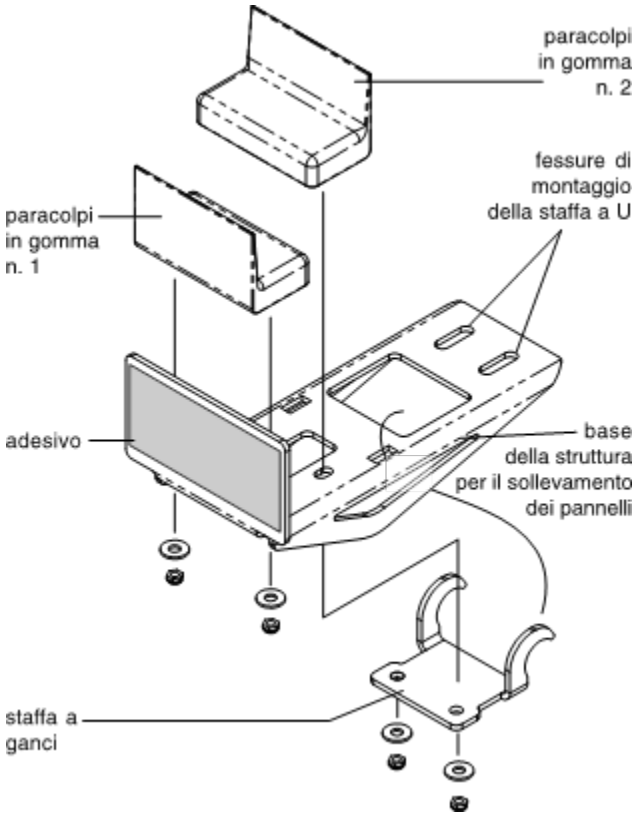
### Utilizzo della struttura per il sollevamento di pannelli

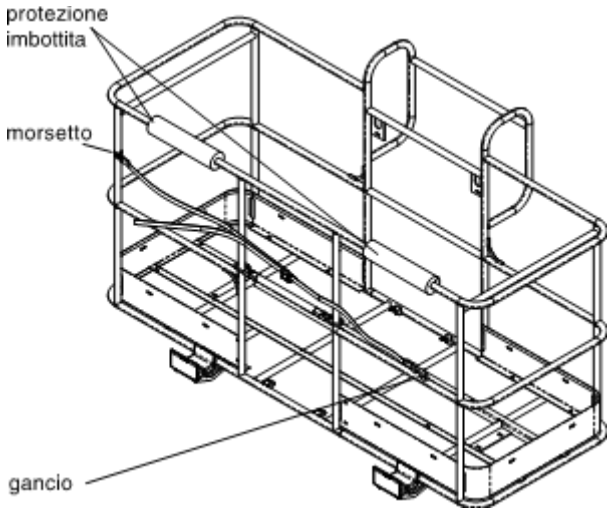
1 Fissare entrambe le intelaiature di sostegno dei pannelli alla piattaforma.

2 Posizionare il carico in modo che poggi su entrambe le intelaiature della struttura.

3 Centrare il carico sulla piattaforma.

4 Fissare il carico alla piattaforma con la fascia. Stringere la fascia.



### Dopo ogni utilizzo

1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Retrarre e abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione Spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

### Conservazione della macchina

Una buona preparazione al corretto stivaggio della macchina per un periodo di stoccaggio prolungato consentirà di riportare la macchina in funzione senza problemi.

1 Per le istruzioni basilari di conservazione della macchina vedere il paragrafo Dopo ogni utilizzo.

2 Conservare la macchina in un luogo asciutto e ben ventilato. Assicurarsi che la macchina sia pulita e asciutta.

3 Eseguire un controllo preoperativo completo.

Modelli a motore: riempire il serbatoio carburante.

4 Fare riferimento al capitolo Manutenzione programmata nel Manuale di manutenzione appropriato e completare ogni procedura di lubrificazione.

5 Rimuovere e conservare la batteria.

6 Modelli a motore: fare riferimento al manuale OEM del motore per altre procedure di conservazione per periodi prolungati. All'occorrenza, avviare e tenere acceso il motore per 10 minuti.

# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Osservare e rispettare:

☑ Genie fornisce queste informazioni sulla sicurezza a puro titolo di raccomandazione. La corretta messa in sicurezza delle macchine e la scelta appropriata del vettore di trasporto spettano esclusivamente al proprietario delle macchine.

☑ I clienti Genie che hanno bisogno di trasportare in container una macchina per il sollevamento o qualsiasi altro prodotto Genie devono rivolgersi a un vettore di trasporto qualificato con adeguata esperienza nella preparazione, nel caricamento e nella messa in sicurezza delle apparecchiature, nonché nel sollevamento delle stesse, per il trasporto internazionale.

☑ La salita e la discesa della piattaforma mobile di lavoro elevabile da un mezzo di trasporto devono essere affidate esclusivamente a operatori qualificati.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere parcheggiato su una superficie livellata.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.

☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Le macchine Genie per il sollevamento sono molto pesanti in relazione alle proprie dimensioni. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie. Per la posizione dell'etichetta di serie, vedere il capitolo Controlli.

☑ Assicurarsi che il blocco rotazione della ralla sia azionato prima di procedere al trasporto. Sbloccare la ralla prima di rimetterla in funzione.

☑ Non spostare la macchina su una pendenza che superi i limiti stabiliti per la pendenza in salita, in discesa o laterale. Consultare la sezione Manovra della macchina su pendii nel capitolo Istruzioni operative.

☑ Se la pendenza del pianale del veicolo utilizzato per il trasporto è superiore alla pendenza massima consentita in salita o in discesa, utilizzare un verricello per caricare e scaricare la macchina seguendo le indicazioni fornite nella sezione Funzione di rilascio freni. Per i limiti massimi di pendenza, vedere il capitolo Specifiche tecniche.

## Configurazione a ruote libere per carico con verricelli

Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.

Modelli 4WD: rilasciare i freni ruotando i quattro coperchi di disinserimento dei mozzi di trasmissione.




Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis degli organi di traslazione e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.

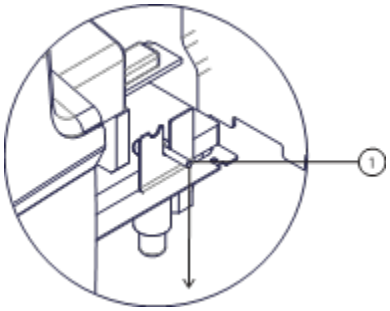
Eseguire le procedure in ordine inverso per reinnestare i freni.

Nota: si consiglia di non rimorchiare le macchine Genie Z-45 DC o Z-45 FE. Se la macchina deve essere rimorchiata, non superare la velocità di 3,2 km/h.

# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Utilizzare sempre il perno di blocco rotazione della ralla ogni volta che si esegue il trasporto della macchina.




1 Perno di blocco rotazione ralla

Posizionare l'interruttore a chiave su Spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

Controllare l'eventuale presenza di componenti non fissi o non bloccati sull'intera macchina.

### Bloccaggio dello chassis

Utilizzare catene di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

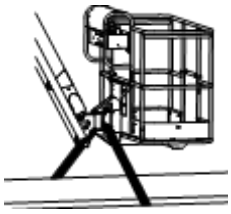
Utilizzare almeno 4 catene o 2 dispositivi di bloccaggio.

Regolare i dispositivi di bloccaggio per evitare di danneggiare le catene.

### Bloccaggio della piattaforma

Assicurarsi che il braccio orientabile e la piattaforma siano in posizione retratta.

Per bloccare la piattaforma, utilizzare una fascia di bloccaggio in nylon inserita attraverso il supporto inferiore della piattaforma. Quando si blocca la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.



# Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

## Osservare e rispettare:

☑ Utilizzare solo dispositivi adatti e personale qualificato per sollevare la macchina.

☑ Per il sollevamento della macchina affidarsi solo a personale qualificato ad operare esclusivamente nel rispetto delle norme vigenti in materia di operazioni con gru.

☑ Assicurarsi che la capacità di carico della gru, le superfici di carico, i cavi e i dispositivi di sollevamento e di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie.

## Istruzioni per il sollevamento

Abbassare completamente il braccio e retrarlo. Abbassare completamente il braccio orientabile. Rimuovere tutti gli eventuali oggetti liberi di muoversi che siano presenti sulla macchina.

Ruotare di 90° lo chassis ribaltabile, dalla posizione di trasporto.

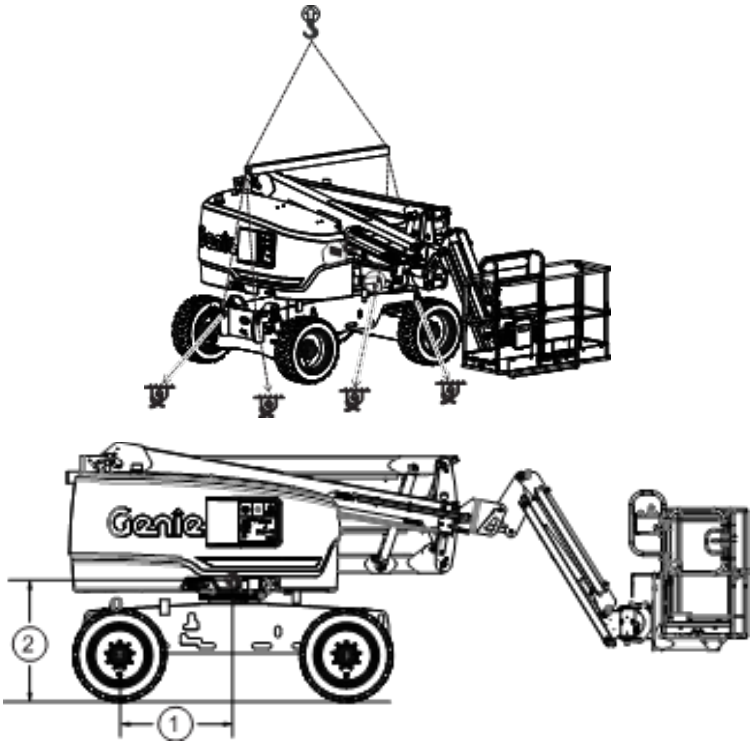
Determinare il centro di gravità della macchina utilizzando la tabella e la figura riportate in questa pagina.

Fissare le catene alla barra distanziatrice.

Fissare i dispositivi di sollevamento esclusivamente sugli appositi attacchi di sollevamento della macchina.

Regolare i dispositivi di sollevamento per prevenire danni alla macchina e per mantenerla livellata.

| Centro di gravità | Asse X | Asse Y |
|---|---|---|
| **Z-45 DC e Z-45 FE** | 109 cm | 113 cm |




1 Asse X

2 Asse Y



## Osservare e rispettare:

☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

☑ Gli interventi di manutenzione programmata andranno eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche del produttore.

☑ Smaltire i materiali in ottemperanza alla normativa nazionale vigente.

☑ Utilizzare esclusivamente ricambi autorizzati da Genie.

### Legenda dei simboli di manutenzione

I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. La presenza di uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indica le seguenti situazioni.



Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.



Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.



Indica che è necessario eseguire la procedura a motore freddo.

## Controllo del livello dell'olio del motore



Un livello appropriato dell'olio del motore è fondamentale per il corretto funzionamento e per garantire una lunga durata utile del motore. La messa in funzione della macchina con un livello errato dell'olio può danneggiare i componenti del motore.

Nota: controllare il livello dell'olio a motore spento.

1 Controllare l'asta di livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario.

| **Motore Kubota D1105-E4B** | |
|---|---|
| Tipo di olio | SAE10W oppure 10W-30 |
| **Motore Kohler KDW 1404** | |
| Tipo di olio (olio di sintesi) | SAE 5W 40 |

## Requisiti del combustibile per motori diesel



Il funzionamento soddisfacente del motore dipende dall'uso di carburante di buona qualità. L'uso di un carburante di buona qualità produce i seguenti risultati: durata prolungata del motore e livelli accettabili di emissioni dei gas di scarico.

Di seguito sono elencati i requisiti minimi del carburante per ciascun motore diesel.

| **Motore Kubota D1105-E4B** | |
|---|---|
| Tipo di carburante | Gasolio a basso tenore di zolfo (LSD) oppure Gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) |
| **Motore Kohler KDW 1404** | |
| Tipo di carburante | Gasolio a basso tenore di zolfo (LSD) oppure Gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) |

# Manutenzione

## Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico

Per il corretto funzionamento della macchina è necessario verificare che il livello dell'olio del sistema idraulico sia adeguato. L'errato livello dell'olio del sistema idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare variazioni del livello dell'olio che potrebbero indicare la presenza di guasti nel sistema idraulico.

1 Assicurarsi che il braccio sia in posizione retratta.

2 Controllare l'indicatore di livello a vista che si trova sul lato del serbatoio idraulico.

⊙ Risultato: il livello dell'olio del sistema idraulico deve essere compreso entro i 5 cm superiori dell'indicatore di livello a vista.

3 Aggiungere olio se necessario. Non superare il livello indicato.

| Specifiche tecniche dell'olio del sistema idraulico | |
|---|---|
| Tipi di olio del sistema idraulico | Chevron Rando HD o equivalente |

## Controllo del liquido refrigerante motore – Modelli con raffreddamento a liquido refrigerante

Un livello appropriato del liquido refrigerante motore è fondamentale per garantire una lunga durata utile del motore. Livelli non appropriati di liquido refrigerante influiscono negativamente sulla funzione di raffreddamento e provocano danni ai componenti del motore. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello del liquido refrigerante, sintomo della presenza di guasti del sistema di raffreddamento.

⚠ Pericolo di ustioni. Fare attenzione a parti del motore roventi e al liquido refrigerante. Il contatto con parti del motore roventi e/o con il liquido refrigerante può causare gravi ustioni.

⚠ Pericolo di ustioni. Non rimuovere il tappo del radiatore se il motore è stato azionato. Il contatto con liquido sotto pressione può causare gravi ustioni. Prima di rimuovere il tappo del radiatore, lasciare raffreddare il motore.

1 Controllare il livello del liquido nel serbatoio di recupero del liquido refrigerante. Aggiungere liquido se necessario.

⊙ Risultato: il livello del liquido deve trovarsi in corrispondenza del segno FULL (pieno) o essere visibile nell'indicatore di livello a vista.

## Controllo delle batterie



Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento della macchina e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido oppure cavi e connessioni danneggiate possono causare danni ai componenti e provocare condizioni di pericolo.

⚠ Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

⚠ Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.

2 Assicurarsi che i morsetti dei cavi delle batterie siano ben serrati e non corrosi.

3 Assicurarsi che i supporti di blocco delle batterie siano posizionati correttamente.

Nota: l'aggiunta di protezioni ai terminali e di un composto sigillante per la prevenzione della corrosione contribuiscono ad evitare la corrosione dei terminali e dei cavi delle batterie.

## Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione della macchina rispettando le frequenze indicate.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Osservare la normativa locale e nazionale vigente relativamente allo smaltimento e alla dismissione della macchina al termine del suo ciclo operativo. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale di manutenzione Genie appropriato.

# Specifiche tecniche

| Modello | Z-45 DC |
|---|---|
| Altezza operativa massima | 15,92 m |
| Altezza massima piattaforma | 13,92 m |
| Altezza massima, piattaforma in posizione retratta | 2,29 m |
| Massimo campo di azione orizzontale | 6,94 m |
| Larghezza, riempimento in gomma espansa | 2,29 m |
| Lunghezza, piattaforma in posizione retratta | 6,11 m |
| Capacità massima della piattaforma, campo di azione non vincolato | 300 kg |
| Capacità massima della piattaforma, modelli con dispositivi di protezione per aeromobili | 273 kg |
| Articolazione braccio orientabile<br>Su<br>Giù | <br>78°<br>-57° |
| Velocità massima del vento | 12,5 m/s |
| Interasse | 2,03 m |
| Raggio di sterzata (esterno) | 4,3 m |
| Raggio di sterzata (interno) | 2,4 m |
| Rotazione ralla | 355° |
| Scarroccio ralla | 0,37 m |
| Distanza dal suolo, centrale | 41,5 m |
| Distanza dal suolo, assale | 24 m |
| Comandi | Proporzionali 24V DC |
| Peso<br>(Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie) | 6.379 kg |
| Dimensioni piattaforma, 6 piedi (lunghezza x larghezza) | 183 cm x 76 cm |
| Livellamento piattaforma | Automatico |
| Rotazione piattaforma | 160° |
| Presa AC in piattaforma | opzionale |
| Capacità serbatoio carburante | 64,4 litri |
| Massima pressione idraulica (funzioni bracci) | 221 bar |
| Voltaggio del sistema | 48V |
| Dimensioni pneumatici | 315/55 D20 con riempimento in gomma |

| | |
|---|---|
| Il valore totale della vibrazione a cui è soggetto l'insieme mani/braccia non supera 2,5 $m/s^2$. | |
| Il massimo valore quadratico medio dell'accelerazione ponderata in frequenza a cui è soggetto il corpo intero non supera 0,5 $m/s^2$. | |
| Temperatura ambiente di funzionamento | Da -20°F a 120°F<br>Da -29°C a 49°C |
| **Livello di rumore propagato nell'aria** | |
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra | <70 dBA |
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma | <70 dBA |
| **Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 4WD** | |
| Piattaforma in discesa | 45% (24°) |
| Piattaforma in salita | 25% (14°) |
| Pendenza laterale | 25% (14°) |
| Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi diversi in piattaforma. | |
| **Inclinazione massima consentita dello chassis** | Fare riferimento alla sezione "Impostazioni di attivazione del sensore d'inclinazione" |
| **Velocità di traslazione** | |
| Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta | 7,2 km/h |
| Velocità di traslazione, bracci in posizione sollevata | 0,138 m/s |
| **Informazioni relative al carico sul pavimento** | |
| Carico massimo sulle ruote | 3.504 kg |
| Pressione di contatto pneumatici | 4,92 $kg/cm^2$<br>482 kPa |
| Carico distribuito sul suolo occupato | 1.007 $kg/m^2$<br>9,88 kPa |
| Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza. | |
| Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso. | |

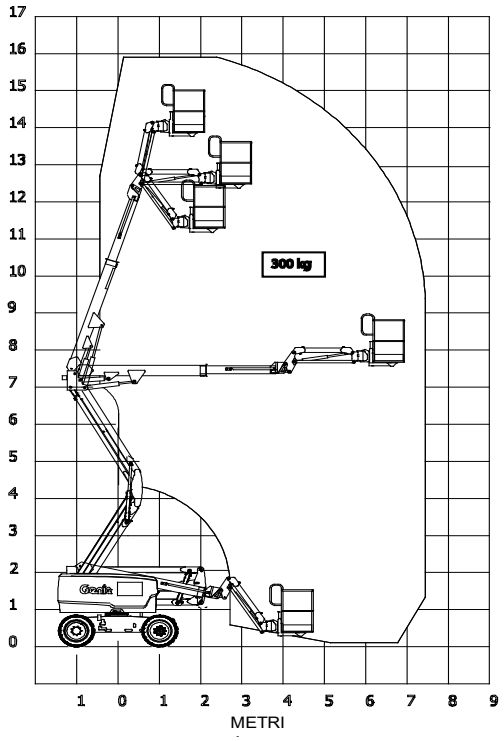
# Specifiche tecniche

| Modello | Z-45 FE |
|---|---|
| Altezza operativa massima | 15,92 m |
| Altezza massima piattaforma | 13,92 m |
| Altezza massima, piattaforma in posizione retratta | 2,30 m |
| Massimo campo di azione orizzontale | 6,94 m |
| Larghezza, riempimento in gomma espansa | 2,29 m |
| Lunghezza, piattaforma in posizione retratta | 6,11 m |
| Capacità massima della piattaforma, campo di azione non vincolato | 300 kg |
| Capacità massima della piattaforma, modelli con dispositivi di protezione per aeromobili | 273 kg |
| Articolazione braccio orientabile<br>Su<br>Giù | <br>78°<br>-57° |
| Velocità massima del vento | 12,5 m/s |
| Interasse | 2,03 m |
| Raggio di sterzata (esterno) | 4,3 m |
| Raggio di sterzata (interno) | 2,4 m |
| Rotazione ralla | 355° |
| Scarroccio ralla | 0,37 m |
| Distanza dal suolo, centrale | 41,5 m |
| Distanza dal suolo, assale | 24 m |
| Comandi | Proporzionali 24V DC |
| Peso | 6.559 kg |
| (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie) | |
| Dimensioni piattaforma, 6 piedi (lunghezza x larghezza) | 183 cm x 76 cm |
| Livellamento piattaforma | Automatico |
| Rotazione piattaforma | 160° |
| Presa AC in piattaforma | opzionale |
| Capacità serbatoio carburante | 64,4 litri |
| Massima pressione idraulica (funzioni bracci) | 221 bar |
| Voltaggio del sistema | 48V |
| Dimensioni pneumatici | 315/55 D20 con riempimento in gomma |

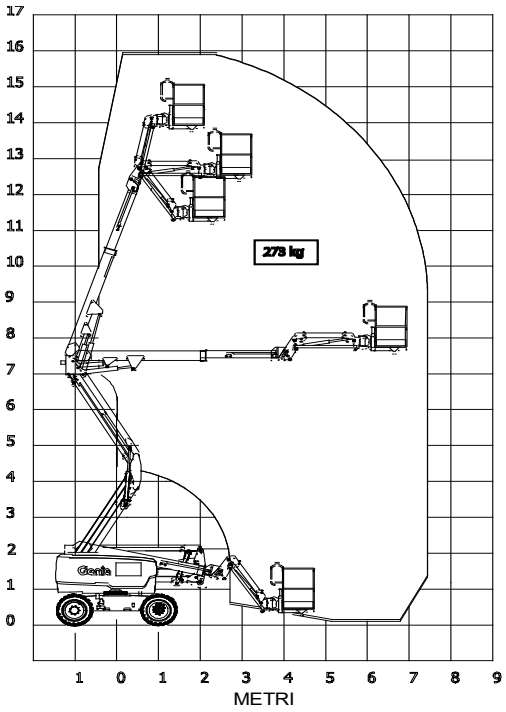
| | |
|---|---|
| Il valore totale della vibrazione a cui è soggetto l'insieme mani/braccia non supera 2,5 $m/s^2$. | |
| Il massimo valore quadratico medio dell'accelerazione ponderata in frequenza a cui è soggetto il corpo intero non supera 0,5 $m/s^2$. | |
| Temperatura ambiente di funzionamento | Da -20°F a 120°F<br>Da -29°C a 49°C |
| **Livello di rumore propagato nell'aria** | |
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra | 88 dBA |
| Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma | 82 dBA |
| Livello di potenza acustica garantito | 106 dBA |
| **Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 4WD** | |
| Piattaforma in discesa | 45% (24°) |
| Piattaforma in salita | 25% (14°) |
| Pendenza laterale | 25% (14°) |
| Nota: il limite di pendenza con una persona in piattaforma dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Tale limite può ridursi ulteriormente con carichi diversi in piattaforma. | |
| **Inclinazione massima consentita dello chassis** | Fare riferimento alla sezione "Impostazioni di attivazione del sensore d'inclinazione" |
| **Velocità di traslazione** | |
| Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta | 7,2 km/h |
| Velocità di traslazione, bracci in posizione sollevata | 0,138 m/s |
| **Informazioni relative al carico sul pavimento** | |
| Carico massimo sulle ruote | 3.504 kg |
| Pressione di contatto pneumatici | 4,92 $kg/cm^2$<br>482 kPa |
| Carico distribuito sul suolo occupato | 1.007 $kg/m^2$<br>9,88 kPa |
| Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza. | |
| Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso. | |

# Specifiche tecniche

## Diagramma campo di azione Z-45 FE




## Diagramma campo di azione Z-45 FE con dispositivi di protezione per aeromobili



## Contents of EC Declaration of Conformity - 1

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, relevant harmonized standards, technical standards or specifications used: <standard(s)' name> EC type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, relevant harmonized standards, technical standards or specifications used: EN 61000-6-2:XXXX and EN 61000-6-4:XXXX

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744:1995, internal combustion engine only.

4. EC Directive 2014/53/EU - RED Directive (if fitted with relevant optional equipment)

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br>Genie Industries B.V<br>Boekerman 5,<br>4751 XK Oud Gastel,<br>The Netherlands |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field><br><br>Date of Issue: <variable field> |

# Specifiche tecniche

## Contents of EC Declaration of Conformity - 2

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, Conformity assessment procedure: art.12 (3) (a), with the application of European Harmonized Standard <standard(s)' name>.

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

4. EC Directive 2014/53/EU - RED Directive (if fitted with relevant optional equipment)

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br>Genie Industries B.V<br>Boekerman 5,<br>4751 XK Oud Gastel,<br>The Netherlands |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field><br><br>Date of Issue: <variable field> |

## Contents of UK Declaration of Conformity - 1

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157,
SI 2019/696) relevant designated standards, technical standards or specifications used: <standard(s)' name> as described in type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) relevant designated standards, technical standards or specifications used: EN 61000-6-2:XXXX and
EN 61000-6-4:XXXX

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard
EN ISO 3744:1995, internal combustion engine only.

4. The Radio Equipment Regulations 2017 (if fitted with relevant optional equipment)

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br>Genie UK Ltd<br>The Maltings<br>Wharf Road<br>Grantham<br>NG31 6BH |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

# Specifiche tecniche

## Contents of UK Declaration of Conformity - 2

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157,
SI 2019/696) conformity assessment procedure according to Part 3, 11. (2) (a) with reference to designated standard <standard(s)' name>

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard
EN ISO 3744, internal combustion engine only.

4. The Radio Equipment Regulations 2017 (if fitted with relevant optional equipment)

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br>Genie UK Ltd<br>The Maltings<br>Wharf Road<br>Grantham<br>NG31 6BH |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

Distribuito da:

www.genielift.com